

東海大學美術系碩士班論文學位

地標型公共藝術對街區環境色彩影響之探討-

以水源市場外牆公共藝術為例

指導教授：張惠蘭

研究生：杜怡萱 撰

中華民國一〇一年七月

東海大學美術研究所

杜 怡 萱 君所撰碩士論文：

地標型公共藝術對街區環境色彩影響之探討-以水源
市場外牆公共藝術為例

業經本委員會審議通過-----

碩士論文口試委員會

林 平 (林 平)

陳冠君 (陳冠君)

指導教授 張惠蘭 (張惠蘭)

系主任 林文海 (林文海)

中華民國 101 年 7 月 9 日

目次

謝誌.....	I
中文摘要.....	II
英文摘要.....	III
目次.....	IV
第一章 緒論.....	1
第一節 研究動機與目的.....	1
第二節 研究範圍與內容	5
第三節 研究方法與步驟	7
第四節 名詞釋義	13
第五節 文獻整理	19
第二章 地標型公共藝術對街區環境之色彩影響.....	27
第一節 公館商圈發展與規劃.....	27
第二節 台北好好看系列八展現公共藝術.....	31
第三節 公館商圈之色彩調查.....	32
第四節 小結.....	39
第三章 水源市場外牆公共藝術與街區環境色彩.....	40
第一節 水源市場過去與現在色彩對照.....	40
第二節 水源市場周圍商圈色彩變化.....	42
第三節 色彩調查分析.....	47
第四節 水源市場與四周建築物色彩歸納.....	50
第四章 水源市場公共藝術之視覺影響問卷調查.....	51
第一節 問卷調查設計.....	51

第二節 非正式訪談設計.....	53
第三節 水源市場公共藝術計畫問卷調查結果分析.....	55
第四節 小結.....	58
第五章 研究結論	59
第一節 水源市場公共藝術周圍環境之視覺影響.....	59
第二節 建議與未來研究.....	63
參考文獻.....	66
附錄一 水源市場開幕記者會記錄.....	69
附錄二 問卷訪談.....	72
附錄三 訪談紀錄.....	75
附錄四 台灣公共藝術歷年經費預算.....	86
附錄五 公館商圈色彩變化.....	87

表目次

表 4-3-1：初期問卷調查統計本研究計畫整體.....	56
------------------------------	----

圖目次

圖 1-2-1：研究範圍示意.....	6
圖 1-4-1：公館商圈周遭建築物.....	18
圖 1-5-1：公館商圈店家招牌.....	20
圖 1-5-2：水源市場改建前後.....	21
圖 1-5-3：和平啟示－多維度視覺溝通 9x6x18.....	23
圖 1-5-4：小林重順色彩座標.....	26
圖 2-1-1：台大校園建築手繪稿.....	27
圖 2-1-2：台大校園建築色彩.....	28
圖 2-1-3：公館商圈建築.....	29
圖 2-1-4：公館商圈新興大樓.....	30
圖 2-1-5：水源市場早期色彩.....	30
圖 2-2-1：水源市場公共藝術計畫模擬圖.....	31
圖 2-2-2：水源市場天橋色彩對照.....	32
圖 2-2-3：水源市場天新增外牆圍籬.....	32
圖 2-3-1：2010/10/15 水源市場外牆色彩調查草圖繪製.....	33
圖 2-3-2：2010/10/16 水源市場外牆色彩調查草圖繪製及色票紀錄.....	34
圖 2-3-3：水源市場左方建築立面色彩調查草圖繪製.....	34
圖 2-3-4：汀州路上建築色彩調查草圖繪製.....	35
圖 2-3-5：水源市場旁建築色彩草圖繪製.....	35
圖 2-3-6：手繪草圖與現場色票收集.....	36
圖 2-3-7：手繪草圖與現場色票收集.....	37
圖 2-3-8：水源市場外牆色彩比對.....	38
圖 2-3-9：水源市場周圍商圈色彩比對.....	38
圖 2-3-10：水源市場周圍公共設施色彩比對.....	38
圖 2-4-1：水源之心與周遭環境色彩歸納.....	39
圖 3-1-1：水源之心色彩現況 本研究計畫整理.....	41
圖 3-2-1：2009-2012 羅斯福路商家色彩變化.....	42
圖 3-2-2：2009-2012 年羅斯福路商家色彩變更.....	43
圖 3-2-3：2009-2012 年汀州路商家色彩變化.....	44
圖 3-2-4：2009-2012 年汀州路商家色彩變化.....	45
圖 3-2-5：2009-2012 年汀州路商家色彩變化.....	46
圖 3-3-1：2009-2012 年汀州路商家色彩變更.....	48
圖 3-3-2：公館商圈地理位置分布圖.....	49

圖 3-3-3：2009 商圈色彩分布	49
圖 3-3-4：2012 商圈色彩分布	49
圖 3-4-1：水源市場四周建築物色彩歸納.....	50
圖 3-4-2：水源市場四周商家看板色彩歸納.....	50
圖 5-1-1：公館商圈 2009 色彩分布圖	60
圖 5-1-2：公館商圈 2012 色彩分布圖	61
圖 5-1-3：水源市場卸貨坡道圍籬 2010 年 10 月.....	63
圖 5-1-4：水源市場外牆 2012 年 5 月	63

謝誌

僅將這一篇論文獻給我愛的所有人。

回首研究所這四年的時間，一路走來獲得許多人的幫助，

能夠順利完成學業，有太多人需要感謝。

感謝一路走來始終支持我的家人，

我所做的事，你們雖然不明白，卻還是時常給我鼓勵與關心，讓我有勇氣面對一次次挑戰。

感謝系所給予的栽培與養成，

從理論到實務的操作學習，使我更能應對接下來的磨練。林平老師就像策評組的嚴師與厲母給予我養分與提醒我專業的事是與態度。

感謝惠蘭期間耐心與用心的指導，

期間時時的耳提面命，細心指導，將我原先橫衝直撞的稜角逐漸磨平，是老師讓我不只是喜歡色彩，又更加了解色彩，未來我會繼續朝著夢想前進。

感謝評審委員給予我的意見與幫助，

冠君老師與林平老師給予我的意見與協助，使我的論文更加完善。

感謝助教們時常給予的幫助與關心，

建宏助教、雅芬助教、子情學姊時常帶給助教們許多麻煩，卻總是獲得助教們耐心的協助與不時的關心。

感謝同儕們的一路相伴，

策評組的寶貝們一路上大家一起走過了許多磨練，一起歡笑一起成長，全都化為面對未來挑戰的基石。

感謝在我身邊一路陪著我的相福凱，

協助我製作論文中的圖表，與時常安撫我的暴躁。

感謝總是為我兩肋插刀的好姊妹子菱與嵐茵，

FDZ 還會有好多登場的機會。

感謝所有人，在你們的幫助下得以完成這項研究，

謝謝!!

摘要

公共藝術具有改善都市空間與增加民眾與藝術相遇的作用，近年來政府更藉由公共藝術的形式透過藝術家的巧手為地區老舊建物換上新風貌。台北市政府自 2006 年以「台北好好看」進行都市更新計畫、建立都市特色，建立區域地標並且重塑建物外觀風貌。其中，邀請國際知名藝術家亞科夫·亞剛(1928~)以其特有的創作手法(鮮明的色調與觀看的互動性)將水源市場外牆進行整建，重新塑造公館商圈地標性建築物。

水源市場作為公館商圈之地標性公共藝術建築，除了觀看上與觀眾的互動性引起注意外，更因其鮮亮且大量體之色彩與周圍(包括台大校區與商圈建築)環境所形成對比引起討論，也逐漸造成周遭環境色彩的改變。

本論文以水源市場外牆公共藝術為研究對象，自 2010 年設立起迄今研究其色彩對周遭商圈環境之色彩影響。計畫分為五個章節進行討論，首先擬定研究計畫與步驟，第二章針對公館商圈、水源市場之街道歷史分析彙整，再來對水源市場公共藝術進行分析了解：包括台北市政府對本區之規劃構想訪談，並且整理亞科夫·亞剛之創作脈絡與水源市場公共藝術創作構想。第三章整理自 2010 年開始之實地觀察(包括：攝影與繪圖)對水源市場公共藝術之周遭色彩進行分析與討論，第四章的部分將所得資料進行分析整理，進一步討論地標型公共藝術作品對周遭環境所帶來之影響。第五章將提出研究結論與並且針對研究對象提出相關後續建議。

關鍵字：公共藝術、環境色彩、地標、場所精神

Abstract

Public arts contribute to the improvement of municipal space and increase the opportunities of exposing citizens to the arts. In recent years, the government has been inviting skilled artists to work on the old buildings and gave them new looks by the means of public arts. Since 2006, Taipei Municipality Government has carried out the program of Taipei Beautiful, planning urban renewal and establishing urban features. Public Art Exhibition Series Eight focuses on the integrity of the building landscapes in Taipei city, enhancing city attractiveness and the aesthetic accomplishment of the people, establishing district landmarks and reshaping the exterior appearance of the buildings. One example is that the internationally renowned artist Mr. Yaacov Agam (1928~) was invited to renovate the exterior wall of Shuiyuan market with his unique innovative style (The interaction between the artwork and the audience, as the viewing angle changes, the artwork changes too), reshaping the landmark buildings in Gongguan business center.

As a landmark building of the public art in Gongguan business center, Shuiyuan Market has attracted the attention because of the interaction between the artworks and the angles of viewing, the images change as the viewing angles change, furthermore, the bright tones and the contrast between the large-area color and the surrounding environment gave rise to discussion, which also gradually led to the color change of the surrounding environment.

This study object is the public art on the exterior wall in Shuiyuan market since its establishment in 2010 up to now, exploring the impact of the tones of the public art on that of the surrounding business center. There are five parts in this study: First, developing research project and procedures; second, collecting and analyzing the

street history of Gongguan business center and Shuiyuan market, then analyzing the public art in Shuiyuan market, including the interview with Taipei City Government on the planning of this area, analysis of the arts of Mr. Yaacov Agam and his concept about the public art in Shuiyuan market. The third part resulted from the field observation (including photos and drawings) since 2010, analyzing the colors in the surrounding areas of the Shuiyuan market with the public art. The fourth part worked on the collected information and further discussed the impact of the landmark public art on the surrounding environment. The fifth part is the conclusion of the study. It also provided consequent suggestions to the study object.

Keywords : Public Art 、 Environment color 、 Land mark 、 Site of Spirit

第一章、 緒論

第一節 研究動機與目的

一、研究動機：

公共藝術具有改善都市空間與增加民眾與藝術相遇的作用。Catherine Grout 在『藝術介入空間』提到：「公共藝術的需求以及其迅速的擴散難道不是針對西方城市空間中，公共空間的消失或缺席的一種警訊？一件在戶外的作品不能冀求有美術館的條件(即使當我們將城市視為一個大展覽館)；他要結合兩種能量：一為藝術，他是作品的上游精神、可以跨越任何界線，另一個，則是作為不相識的個體們集會與交流的公共空間。」¹西方世界至波依斯開始，擴大了藝術範疇，不再只是為藝術而藝術，而是將藝術與社會環境相互融合，形成了社會雕塑的概念，進一步拉近了藝術與日常生活間的距離。

台灣早期設置公共藝術作品為橫向移植西方之公共建設規範，公共電視台拍攝一系列影片『城市的遠見』中舉例：「西班牙巴塞隆那政府藉由三次擴大進行公共藝術設置計畫，將老舊的街區增添了生命力，為城市注入了新契機。」²，此案例成為台灣政府規畫都市更新的借鏡。近年來台灣更以公共藝術作為街區重整、塑造整體形象的都市策略，「台北好好看」之一系列計畫旨在針對台北市內建物景觀的整合，提昇城市魅力以及公民美學素養，建立區域地標並且重塑建物外觀風貌，其中水源市場外牆公共藝術計畫，則是以塑造地標的形式將藝術作品置入舊街區。

當藝術進入環境或是城市時，除了增加民眾與藝術相遇的機會外，必然會為環境與城市帶來一些改變，南條史生在『藝術與城市』中提到：「將建築物或都市藝術化，並非依賴大量的設計裝飾或技術；必須對當地人的生活、世界觀、

¹參著 Catherine Grout 著《藝術介入空間：都會裡的藝術創作》頁 20，姚孟吟譯，台北：遠流出版社 2002 年。

² 《城市的遠見》公共電視台，財團法人公共電視文化事業基金會，2004 年。

未來圖像進行根本洞察與思慮。」³。早期台灣各縣市政府對公共藝術的構想僅是在公共區域中設置一件雕塑作品，且作品往往是在建築物或是工程完工後才被選定進入空間裡，別說作品與周遭環境有任何關聯，更遑論與建築物有任何配合，因此作品與建築物往往各說各話，成為一般俗稱的「道具藝術」，且由於缺乏後續維護規定，時間久了甚至成為環境中潛藏的危險。如今台灣公共藝術發展已逐漸朝向建立都市特色為目標，不再只是將作品設置在公共空間中，開始注意到作品設置與環境的關係、後續保養以及群眾互動等問題。

台北市之公共藝術發展上領先其他縣市許多，近年逐漸開始討論城市更新、建立都市特色以及城市行銷等課題⁴。都市更新該如何有效的進行街區整合並進一步成為街區特色？

筆者於研究所期間修習文建會開設之公共藝術相關課程，對於公共藝術與環境的關係及公共藝術與環境色彩等產生興趣，並透過 2010 年 4 月至 2011 年 3 月參與「寶藏巖流動的色彩密碼」公共藝術計畫，透過實際的操作學習對環境色彩調查的經驗，進一步應用於本次論文研究計畫。本研究計畫觀察水源市場公共藝術設置後，其色彩對周遭環境帶來的影響。公館商圈為筆者從小求學之生活範圍，並親身經歷水源市場公共藝術設置前後之變遷過程，故選擇此案例作為本次觀察研究之對象，研究其色彩對周遭公館商圈所帶來之視覺影響，進而探討公共藝術設置與街區整體環境之關係。

³南條史生著《藝術與城市：獨立策展人十五年軌跡》頁 33，潘廣宜、蔡青雯譯，田園城市文化事業有限公司 2004。

⁴ 本研究附件四、台灣公共藝術歷年經費預算表

二、研究目的：

研究計畫以藝術家亞科夫·亞剛設置於台北市之地標式公共藝術作品：水源市場外牆公共藝術(水源之心)為對象，觀察研究周圍建築物色彩的視覺變化，透過實地觀察與訪談，從街道色彩調查與分析、訪談作品設置之相關單位與觀察後續影響等面向逐步探討公共藝術設置與街區整體之視覺影響。研究目的如下：

1. 對在地環境色彩的觀察

生活在資訊媒體及影像充斥時代的人們早已習慣了影像的衝擊與變動，而逐漸對生活環境的觀察與感受變得遲鈍，往往需要強烈的改變與衝擊才會觸動反應與討論-影像衝擊下的視覺麻痺⁵。

台北市為台灣首善之都，作為政治、商業與人口匯聚的聚集地，其政策動向亦是其他縣市研擬與效法的標的。近年來由於高速的發展，許多街道住宅呈現飽和擁擠等狀況，遂逐漸興起都市更新之需求與討論。計畫研究水源市場外牆公共藝術之大量體及色彩設置後對公館商圈周遭環境色彩帶來的影響，透過長時間的攝影與色票繪製等記錄周遭環境色彩之改變，進一步訪談商圈周遭店家及遊客對於水源市場公共藝術作品設立對周遭環境之色彩所帶來的改變。

2. 地標式公共藝術作品色彩對周遭建築色彩的影響

觀察早期台灣都市生成及街道風格傳達了都市內群眾之集體的和諧感，透過整體空間、居民活動相互對應的空間組成。然而都市化的發展，建築開始追求流行形式，且不再積極顧及大眾公共生活空間品質的過度開發現象，致使都市空間分配失調問題嚴重，進而成為近年都市計畫議題中重要的課題。

透過藝術作品的設置建立都市指標或是藝術家與建築師的巧手改造將舊街道添上新特色，都是都市改造手法中經常被使用的方式，然而在討論其成效之前，針對其過程進行討論則是必要的，除了有助於了解作品的概念外，更可以藉此了解生活在周遭的居民對作品的想法與改變。本研究自 2010 年 4 月開始對水源市場及鄰近之公館商圈透過環境色彩調查之方法進行街道色彩調查與整理其

⁵ 蘇珊桑塔格在《旁觀他人之痛苦》中點出現代生活提供了無數機會讓人去旁觀甚至去利用-他人的痛苦。

街道改變之過程，有助於了解以大量體色彩包覆的公共藝術作品設置後對街道周圍所帶來之色彩影響。

研究選擇亞科夫·亞剛設立於台北市之公共藝術作品觀察台北市政府選擇以色彩鮮明之藝術作品為舊建築重新包裝，作為該區之地標建築進一步帶動整體街區的色彩，檢視其作品設置前後對周遭環境色彩帶來的影響及變化。

3. 實地觀察、訪談探討公共藝術設置對街區整體之視覺影響

無論是因應公共建設而設置的公共藝術或是做為舊建築改造之公共藝術，作品離開藝術家工作室進入大眾生活空間中，所面對的將不再只是單向而靜止的關係，又色彩存在於我們的生活周遭無處不在，時常被人忽略其重要性，卻時時刻刻影響著我們的生活，舉例來說：食物的色彩影響了我們對其味覺的認知，時尚色彩的更新影響我們對於衣物的選購標準。換言之，色彩存在於生活中的每個角落，且有形的影響著我們的生活。作品設置後對設置地點周圍所帶來的影響是流動性且持續性的。地標式公共藝術作品之色彩對生活在環境中的群眾帶來的影響，無論是直接反應在公共設施、商家招牌及廣告看板上或是間接引起民眾的注意與討論，皆促使在地民眾對於生活品質的追求與在地的認同感，計畫透過實際觀察、深入訪談等方式紀錄台北市政府以將公共藝術作品作為街區地標，相對於其他公共藝術作品的設置其對周遭環境所帶來新的視覺影響，進一步提出未來改進的方向與可能性。

第二節 研究範圍與內容

一、 研究範圍選定

「台北好好看」都市計畫系列八展現公共藝術計畫中，分為兩個部分：公有建築物美化、都市環境美化共計四項計畫：1.水源市場外牆公共藝術、2.自強隧道美化工程、3.寶藏巖公共藝術計畫、4.當代藝術館至捷運中山站線型公園公共藝術。前兩項屬於公有建築物美化而後兩項為都市環境美化，經過分析比較四項計畫後，發現同樣做為大型公共藝術計畫，相對於作品設置於社區環境之中水源市場外牆公共藝術座落於熱鬧之公館商區明顯有著地標的作用，且作品之鮮豔色彩與互動性對在地環境與活動之人群有著一定程度的影響，故選擇以此案作為研究觀察的對象。

二、 研究範圍

都市環境包含了人為環境與自然環境，自然環境係指天空、森林、河川…等其變化來自於時間與季節交替，而人為環境則是指建築、橋梁、廣告招牌…等其變化多源於流行與周遭環境。本研究自 2009 年開始觀察公館商圈周遭建築立面色彩。公館商圈之環境多屬於人為環境，自 2010 年五月水源市場外牆公共藝術「水源之心」落成之後，周遭建築物外牆色彩的改變作為本次研究計畫觀察的重點，計畫將呈現觀察過程中改變較大之建築物外牆。



圖 1-2-1：研究範圍示意 本研究計畫整理

第三節 研究方法與步驟

本研究主要分為三個部分，首先針對案例進行文獻調查，並且對案例進行訪談設計與整理，接著對作品設置地點周圍進行現況調查，最後將蒐集的資訊與色彩數據進行統整與分析，並進一步提出結論與建議。

本研究計畫之環境色彩調查方式，主要透過筆者曾參與「寶藏巖流動的色彩密碼」以色彩小組身份，學習與研究之環境色彩調查的方法之實務經驗，並根據本研究計畫加以應用。計畫除以攝影及現場繪製草圖等方式進行觀察紀錄外，調查期間一方面以現有的表色系統進行現場色票比對與蒐集，另一方面也透過手繪上色的方式進行色彩資料蒐集⁶。水源市場外牆公共藝術計畫「水源之心」為對象，觀察公共藝術作品設置後，紀錄周遭環境之視覺變化，並進一步分析其對環境整體的影響。

一、 研究方法

1. 文獻回顧

蒐集整理國內外對公共藝術、街區整合與街道色彩之相關文獻資料與案例以及水源市場與周圍公館商圈之相關資料，以了解公共藝術與街區整合影響街道色彩之相互關係。

2. 現況調查

本研究透過寶藏巖環境色彩調查方式學習與應用，對水源市場外牆公共藝術與公館商圈周遭環境（包括：公共設施、建築物、廣告招牌等）之色彩現況進行調查，了解水源市場外牆公共藝術作品設置後其大面積之色彩比重對周遭環境街區整合帶來的視覺影響與改變（人為環境：包括建築物、商店招牌、公共設施），經由現場調查（色彩提取及色票比對），攝影、現場草圖繪製等整理作品設置後周遭的視覺現況。

⁶ 參著張惠蘭《寶藏巖流動的色彩密碼》頁.41.環境色彩調查方法，法國學者讓·菲利浦·朗克洛教授(Jean Philippe Lenclos)對地方色彩調查，客觀的繪製草圖與攝影紀錄周遭環境變化外，並且對生活在環境中的人進行訪談，接著透過色彩意象量表的輔助與電腦模擬對未來環境色彩的想像與評估，有助於後續環境色彩之規劃與管理。台北市政府文化局，2010年。

3. 訪談法

本研究之訪談法分為兩個部分，前期問卷訪談與半結構式訪談紀錄。前期問卷調查於研究計畫建構前進行，事先設計好問卷，針對對於水源市場公共藝術計畫具有高度興趣之民眾進行訪談，由訪問者對受訪者提問並加以記錄，了解公館地區之民眾對於水源市場外牆公共藝術計畫之了解與看法，幫助建構研究計畫。半結構式訪談於街頭進行色彩調查的同時，對水源市場外牆公共藝術計畫有興趣之過路的民眾、商家等，進行半結構式的街頭訪談；問卷內容為預先設計好，主要透過引導的方式，針對民眾、商家對水源市場改建計畫之前後變化，從色彩影響的角度探討改建計畫執行前後之效應與影響等進行深入了解，從中觀察一般民眾與政府執行單位對於水源市場外牆改變後的期許與落差。

4. 歸納分析

針對以上方法包括街區色彩的視覺調查、現況分析與訪談所得之資料以歸納分析法將執行單位、觀賞者與整體環境三者的相互關係與成效，參考小林重順的色彩分析⁷方式對收集來的色彩數據進行分析討論。

二、 研究內容

1. 對在地環境的再觀察－透過文獻整理與現況調查，整理公館商圈視覺變化。
2. 實地觀察、訪談探討公共藝術設置與街區整體改造之成效－藉由問卷調查、與半結構式訪談法針對於公館商圈商家與周遭活動之民眾進行訪談，並透過新聞資料整理，了解政府對於水源市場外牆公共藝術之構想與成果，以及彙整水源之心落成後，四周商家看板廣告之色彩變化。
3. 建議與改進－根據研究計畫所得之資料整理，進一步提出看法與改進方案。

⁷參著小林重順《COLORIST》頁.15，從多樣的配色當中，選出有代表性的配色，然後從給人的心理感受角度分類並定位於 WC(暖、冷)、SH(軟、硬)兩軸體系中。南開大學色彩與公共藝術研究中心，2006 年。

三、 研究限制

1. 時間範圍

環境色彩研究需要長時間的觀察，而本研究時間以 2009 年至 2012 年，觀察水源市場改建前後之周遭環境色彩的改變，因此本研究計畫係以彙整在此之間之水源市場四周之色彩變化。

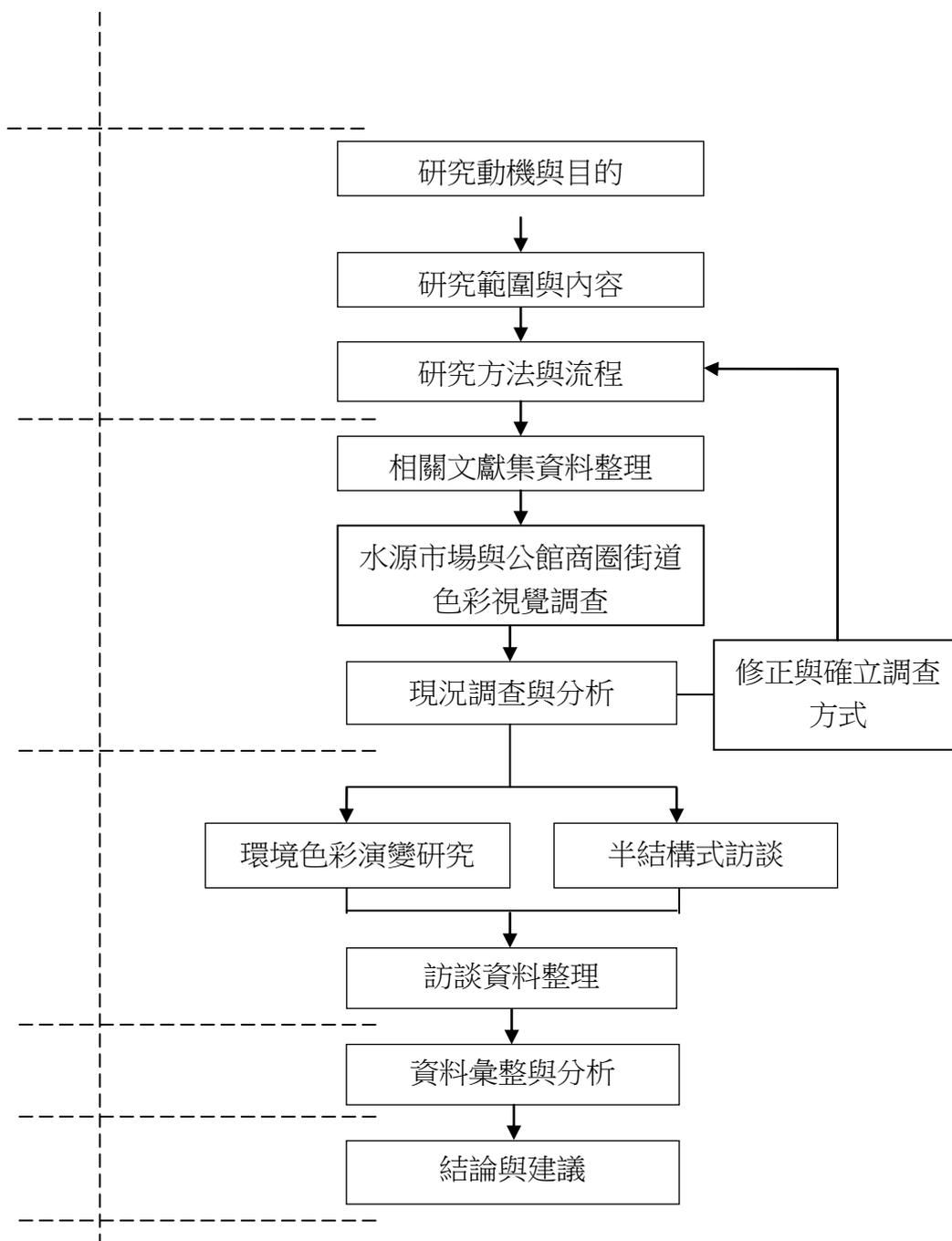
2. 人為因素

研究以水源市場公共藝術以及周圍公館商圈之建築立面色彩為主。目前現行法規對街道廣告與商店招牌之色彩並無強制規定，且廣告招牌及商店招牌之色彩時常隨著流行而變換；本計畫將以水源市場外牆公共藝術落成為起點，紀錄周遭商家、廣告招牌、建築物之色彩變化。

3. 研究範圍

從 2009 年至 2012 年間，觀察圍繞水源市場周遭建築，其立面廣告色彩及公共設施，受水源市場外牆色彩改變而產生的變化。又色彩對於環境的影響需要長時間的觀察，因此考量到觀察時間的限制，將研究範圍鎖定在圍繞水源市場一圈之商區建築物外牆看板、公共設施之色彩變化為主。

四、 研究步驟



五、 調查步驟

1. 調查方法擬定

對公館商圈歷史發展與水源市場公共藝術計畫等進行前期的初步了解。目前國內現有對環境色彩調查方法之專書、論文甚少，參考《寶藏巖流動的色彩密碼》⁸，然其中對於環境色彩調查的方法應用較為廣泛的為法國學者讓·菲利浦·朗克洛教授(Jean-Philippe Lenclos 1938~)與小林重順(kobayashi shigenobu 1925~)。朗克洛教授之環境色彩調查主要分為兩個階段，第一階段：環境色彩分析－將一切環境中的色彩進行觀察、採樣及紀錄，包括現場材料提取、色彩複製與再現、材料亮度、現場草圖上色及攝影紀錄。第二階段：色彩視覺效果綜合分析－將蒐集來的數據進行歸納、分析與總結，通過圖表色譜的方式呈現調查對象物的主色調、點綴色及周圍環境色彩間的數量關係。⁹本研究計畫主要為觀察、紀錄與分析水源市場外牆公共藝術設置後周遭環境的色彩變化，因此主要參考朗克洛教授之方法進行，加入在地民眾之訪談，並應用小林重順之圖片觀察法，整理街區環境色彩之改變。

2. 範圍確認

確認研究對象以及研究範圍大小，並且分析其中之組成，進而歸納出所要研究之對象物。

3. 街區色彩調查

計畫以水源市場為中心觀察、紀錄與分析周遭環境的色彩變化，藉由攝影、繪圖、色票比對等方式對研究範圍之色彩進行調查。

● 攝影

⁸同注六。

⁹同注六，頁.41.環境色彩調查方法。

以數位照相機作環境色彩調查過程與記錄環境色彩變化之工具。透過數位影像的紀錄，一方面可以補足手寫紀錄不足的地方，另外也可將紀錄之圖像檔案相互參照，進一步可透過電腦將影像進行分析。

為忠實呈現環境中的色彩樣貌，本研究計畫拍攝之照片全程使用同一台數位單眼拍攝紀錄調查過程，並盡量以客觀之方式呈現，且絕不對後製調整照片之色彩與光線。

- 繪圖

以色鉛筆透過直接觀察現場繪圖的方式可以更加精確地記錄環境色彩與其分布情形，並且記錄下畫面中的相關提示訊息。



- 色票比對

使用色票現場比對作現場直接色彩採樣紀錄。並且找出相近之色彩，記錄其色彩編號，以抽取並再現地方色彩，有助於回到室內作業之色彩再現參照。



本研究計畫選擇 Pantone 之色票做色彩比對，考量公館商圈為人為環境，而建築外牆色彩的改變多來自於外牆輸出廣告看板的色彩改變為主，而 Pantone 色票多應用於現行印刷、輸出等技術相關，且台灣現行之印刷色彩多使用 Pantone 色票較為流通，因此，色彩比對上，相對於其他色票系統，Pantone 色票更能協助本研究的色彩調查。

- 歸納

將調查所得之資料(水源市場公共藝術、周圍商圈、公共設施等色彩)按照時間先後，進行歸納，分為主色調與輔色調。

4. 分析

將所得之色彩資料與訪談所得之結果進行分析整理，進而分析其變化的因素與未來可改變的各種可能性。

第四節 名詞釋義

一、公共藝術

公共藝術可拆解為「公共」與「藝術」兩詞，一般而言可解釋為具公共性之藝術作品或是設置在公共場所之藝術作品，近年來也有說法是「在公共領域中能產生論述議題的藝術」¹⁰，不論是那一種概念，當公共的成分被囊括進來後，藝術創作就開始融入更複雜的表現方式與重大社會責任¹¹，因此公共藝術是結合了公共性與藝術性並且與環境中的人、事、物相互關聯的。

公共藝術一詞由西方「Public Art」翻譯而來，台灣早期翻譯為「公眾藝術」，然其範疇界定卻容易與其他名詞混淆，後由文建會邀請各方專家學者研擬，將屬於公共空間中的藝術統稱為「公共藝術」¹²，因此公共藝術的概念又與一般市民生活的公共場域密切相關。台灣公共藝術之法源來自國外，最早在民國 87 年元月頒布之「公共藝術設置辦法」第二條中對公共藝術品的解釋為：

本辦法所指稱之公共藝術，指依規文化獎助條例第九條第一項及第三項規定，於公有建築物及重大公共工程設置藝術品。前項所稱藝術品，係指以繪畫、書法、攝影、雕塑、工藝等技法製作之平面或立體藝術品、紀念碑柱、水景、戶外家具、垂吊造型、裝置藝術及其他利用各種技法、媒材製作之藝術創作。

¹⁰ 參著胡寶林在《公共藝術空間新美學》，頁 10 認為公共藝術並非只是美化市容的妝點術，其最重要的在於議題性和地域性，也就是作品包含藝術家創作者意涵外還需加入在地居民的參與。台北：藝術家出版社，2006 年。

¹¹ 參著林志銘在《公共藝術的未來性I》，頁 17。提到公共藝術作品在不同時間、地點及生活場域中也表達出不同的主題觀點「公共性與藝術性兩者，並非具備著孰重孰輕之絕對性，而在於兩者間的一種相互彰顯與呼應，成為公眾環境的美學議題。」台北：田園城市文化事業有限公司，2006 年。

¹² 參著倪再沁在《台灣公共藝術的探索》，頁 27。「公共取代了公眾，是由『場』的觀念出發，在公共場所出現的藝術品，當然叫公共藝術，此外，公共的意涵可以延伸到『社區』，則自然包含了公眾事物。」台北市：藝術家出版社，1997 年。

期間經過四次修訂分別針對何謂「建築物造價」、「政府重大公共工程」等名詞做出解釋及制定公共藝術設置之送審方式、流程、審議會組成等操作機制，最新的修正於 99 年 4 月頒布施行「公共藝術設置辦法」第二條¹³：

本辦法所稱公共藝術設置計畫，指辦理藝術創作、策展、民眾參與、教育推廣、管理維護及其他相關事宜之方案。

由上述之辦法修正可知，公共藝術在台灣仍屬於持續發展中的概念，從早期台灣對公共藝術之解釋著重在作品之媒材、形式與技法等，對於作品與環境中的人、事、物並無多加著墨，至 99 年的修正辦法中才進一步規定公共藝術作品設置需包含民眾參與及教育推廣等，至此公共藝術作品設置不再只是戶外的雕像(公眾的雕像)，而是朝向包含藝術家創作意涵與民眾生活的雙向交流藝術活動¹⁴。

一件藝術作品設置在公共空間中，此時作品所設置的環境便成為作品的背景(如同展示平面作品的牆面)，因此藝術家將不只是考慮到作品本身，更會考慮到作品與其所處環境的對應關係¹⁵。在近年來對戶外雕塑作品及所在環境的討論，使藝術家與不同領域相互合作；政府及團體藉由邀請藝術家的加入而使得都市規劃或是空間改造更具特色，且更具有空間整合的作用。

水源市場外牆公共藝術以建築物外牆為基地設置的大型公共藝術作品為對象，其鮮明的色彩引起周圍許多的注目與關心，已間接促使周遭環境發生改變¹⁶。本研究所要討論的方向以公共藝術作品設置後對周遭街道所帶來的影響，從視覺

¹³ 參閱文化部公共藝術官方網站，公共藝術獎助條例。

¹⁴ 參閱《公共藝術操作手冊》頁 24。97 年 5 月 19 日新修訂《公共藝術設置辦法》之修正重點一、公共藝術範疇「公共藝術設置計畫之辦理除了可以更符合國際推動公共藝術之理念，更可以真正落實「民眾參與」、「環境融合」與「公共性」的政策推動。」

¹⁵ 參著游本寬《台灣公共藝術—地標篇》P.7 提到：「都會裡的「公共藝術」（尤其市集抽象造型者）是否只是將「高等」藝術品由美術館搬出戶外，然後再造成「無牆」事實的同時，仍把「藝術距離」留給觀眾？」藝術作品設置在都會環境中，如同將環境塑造成為無牆的美術館，使在地居民與其生活在一起，因此除了考慮作品本身外，與民眾的溝通更是藝術家必須面對的問題。台北：佳信印刷有限公司，2011 年。

¹⁶ 參閱羅莎琳·德奇收錄在《美國公共藝術評論》頁 241。「藝術作品和展示場地之間的交互作用，改變了兩者的本質，使他們的界線變得模糊不清，從而使藝術能參予更廣大的文化社會層面。對公共藝術而言，場地在意義上的轉變(而非確認)，代表展示作品的都市空間必須跟藝術和藝術機構一樣，是具有社會結構的空間。」Harriet F.Senie&Sally Webster 編，慕心等譯，台北：遠流出版社，1999 年

的角度觀察與分析其中的變化，並進一步探討政府藉由藝術家之手為都市建築外觀進行整頓拉皮，其所帶來的成效與影響。

二、地標式建築

地標(Land Mark)，直譯為大地上的標記。一般泛指具有獨特地理特色的建築物或者自然物，可做為都市環境的參考點，使來訪之遊客及其他一般人可以藉此認出自己身在何方或是做為人們約定相聚的目標物，具有辨認方位與聚集人群的作用，通常為環境中較為醒目的對象，通常為大型建築物如：教堂、紀念建築物、燈塔等或是雕塑如：紀念碑、雕像等。其特色在於與所處之環境有所差異且容易辨認¹⁷，有時更具有了紀念性的意涵(如：科技工藝、節慶典禮)例如：艾菲爾鐵塔、比薩斜塔、自由女神像、鳥巢…等。

在都市環境中，地標建築物更具有城市象徵的意涵，由於人口與建築物密集的情況一般常見的都市地標多為摩天大樓如：101 大樓、帝國大廈、環球金融中心…等。通常有作為都市給外界的第一視覺印象與城市的聯想標的，也可作為政府在形塑都市整體視覺環境的起點。

台北市藉由舉辦 2010 年國際花卉博覽會進行都市整合計畫¹⁸「台北好好看」系列八展現公共藝術之系列計畫，選擇都市重要節點之公有建築物，邀請藝術家為區域建立地標意象，重塑建物新風貌。水源市場公共藝術計畫邀請以色列藝術家亞科夫·亞剛進行創作，改建後的水源市場以其巨大量體的色彩呈現與周遭環境形成強烈的對比，強烈的視覺表現型塑了公館商圈的地標建築物¹⁹。

本研究觀察水源市場公共藝術設立後其強烈的色彩表現對周遭環境所帶來

¹⁷ 參閱游明國在《景觀紀念性建築》頁 18。提到「地標性建築物可能有不等的尺度，但是他的造型通常簡潔，坐落開闊，背景清晰，在都市環境中容易辨認，他是都市導遊中的指標。」台北：藝術家出版社，2006 年。

¹⁸ 參閱 Ali Madanipour 在《都市空間設計》第四章都市設計程序中提到：「都市設計是形塑與管理都市環境之各種學問的活動，關心空間塑造和空間本身所影響的造型。」都市設計為一全面且整體的學問，「結合科技、社會與意識表達，都市設計會運用視覺與文字的溝通方式，致力於所有尺度之都市社會—空間的連續」

¹⁹ 南條史生在《藝術與城市》一書引用建築師范裘利(Robert Venturi1925-)的話：「絕對不能忽略建築物所具有的符號特性」提到：「藝術並非肉眼所見的造型美感，而是經由造型背後的深層概念，才能成為一件藝術作品。」

的影響，台北市政府以節點置入的形式為地區形塑地標物，邀請外籍藝術家進行規畫²⁰，雖引起關注，卻也同時造成大眾對於建築及環境色彩的討論，公共藝術設置後對都市視覺環境可能造成的其他視覺影響？

三、環境色彩調查

色彩普遍存在於生活環境中，卻時常被忽略，從大範圍的自然環境到人工建築設施等。人類將色彩應用於環境中，最早可以回溯到距今約一萬五千年前法國南方拉斯科(Lascaux)洞窟壁畫或是西班牙阿爾塔米拉(Cueva de Altamira)洞窟壁畫描繪動物的形象。十八世紀工業革命，新材料的開發與生產技術改良等，使色彩的應用也逐漸擴大，二十世紀初期人們對於色彩研究的應用從繪畫逐漸擴展至工業產品、軍事偽裝及建築環境等²¹。

讓·菲立普·朗克洛(Jean-Philippe Lenclos 1938~)在 1960 年代開始以環境地理學²²的方式對各地進行環境色彩調查，從色彩的角度對工業社會提出保護色彩自然環境和人文環境的問題。其研究原理類似地理學，在選定的區域內觀察該地區的特徵與其他地區的區別，認識不同區域間人們的色彩審美及其變化規律，主要的方法為：調查、測繪、採樣、歸納總結區域性特質等，將所觀察的區域特徵、土壤色彩、植被、當地建材及風格進行整理，呈現該區域環境色彩特質與居民審美心理。朗克洛的研究對各地的色彩研究機構有深遠的影響，其理論主張與實踐成果受到社會文化、城市規劃等領域的肯定，在 1961 到 1968 年針對法國各地進行環境色彩研究，並進一步協助巴黎規劃部門進行大巴黎區的調整計畫。

小林重順對於環境色彩研究主要從早期的三色配色出發，透過攝影、繪圖等找出環境中的主色調、輔助色，而後藉由協調色加以延伸為五色配色。本研究計畫，主要透過朗克洛教授之環境色彩調查方法進行水源市場周遭環境之色彩變

²⁰參著游本寬《台灣公共藝術—地標篇》頁.7。提到：「歷代政府官員所謂的有「國際感」作品，他們真的有對應到在地生活與文化？還是只為討好偶爾造訪的外賓？」由於公共藝術作品並非由民眾投票選擇其設置的地點，然而公共藝術作品與在地居民的生活在一起，因此除了投資具國際感的作品外，也更應關注於具台灣特色的作品與培養國民對於藝術的美學素養。台北：佳信印刷有限公司，2011 年。

²¹同注六，頁 12。「環境色彩一詞最早回溯到 1960 年後，其因於快速的都市化造成環境品質惡化，喚起人們對整體環境的關心」。

²²參閱尹思瑾《塵世色彩與景觀的規劃設計》中訪談 J.P.Lenclos：「一個地區或城市的建築色彩會因為其在地球上所處的地理位置不同而大相逕庭，這既包含自然地理條件的因素，也包括不同種類文化所造成的影響，即：自然地理與人文地理兩方面的因素共同決定了一個地區或城市的建築色彩」。東南大學出版社，2008 年。

化，並且藉由小林重順對於色彩研究幫助整理色彩數據與資料與掌握地區之地域色彩²³。

近年來亞洲地區的城市發展伴隨人口的急速膨脹與高樓的崛起，使得城市景觀逐漸複雜化，更由於審美文化的普遍缺乏，導致城市環境混亂且大多缺乏個性，進而影響城市居民的生活品質。近年中國開始進行大規模的環境色彩規劃，其自改革開放以來亦面臨相同的問題，快速的開發亦伴隨著許多問題，近年來由於氣候變遷，致使人們意識到環境問題的嚴重，主事者藉由兩次主辦國際大型活動的契機，一方面進行城市整建另一方面也就整體環境進行反省，“城市色彩”²⁴的關注便由此而生，為提升城市總體形象及魅力，除應突出城市特色外，更應盡可能的體現城市的歷史文化、風土人情。

台灣亦在近年興起對環境色彩的研究，不同於突顯城市特色，更著重於都市環境的視覺繁亂與新舊公共建築物的色彩協調。「台北好好看」都市整建計畫，將整建市容列為其重要目標，包括空地綠美化整理、招牌清理、老屋拉皮、改善照明…等。筆者參與 2010 年台北市政府文化基金會委託張惠蘭之「寶藏巖公共藝術設置案」永久設置計畫，「公館水岸環境色彩計畫：寶藏巖・流動的色彩密碼」針對寶藏巖共生聚落、自來水園區、腳踏車自行步道及公館商圈周圍等進行為期一年之環境色彩調查，透過環境色彩調查之成果為將來公館地區之新舊公共設施提供色彩建議。筆者藉由為期一年的環境色彩調查後，對寶藏巖及公館周遭環境有了初步的了解，在看似雜亂的環境中卻也有各自地方的特色，公館商圈雖屬商業地區，其發展時間較早，因此在建築材料上呈現了時代感，早期建築物所使用的建材色彩以偏暖的淺灰色調為主，其中以台大校園建築為代表，而較新的建築物則以穩重的深色調為主以捷運站建築為例（圖 1-4-1）。

台北市政府規劃水源市場外牆整建計畫，邀請藝術家亞科夫·亞剛將水源市場作為公館商圈之地標式建築改造，將原先暖色外牆及外露的冷氣管線以鮮明的藍色包裹，在視覺上與商圈周遭及台大校園等建築相對顯眼。本計畫研究台北

²³參閱小林重順《Colorist》頁.34。提到：「地域色彩為該地區代言的色彩，透過當地居民漫長的歲月創造的配色與形象，該區域人們的感受力通過色彩的使用得到磨練。」出版社：人民美術出版社。2006 年 12 月。

²⁴參著 陳明明在《城市色彩與城市特色初探》中提到：快速的城市開發，造成城市逐漸失去特色，而成功的城市色彩規劃往往能夠極大的，並使其具有巨大的無形資產價值。因此，在城市色彩規劃與建設方面，應注意以下問題。1、城市色彩要與自然環境相協調。2、城市色彩應延續城市歷史文脈。3、城市色彩應與城市自身功能定位相符。

市政府以公共藝術的方式翻修水源市場外牆作為公館地區之地標建築物，研究其色彩對周遭公館商圈所帶來之視覺影響，進而探討公共藝術設置與街區整體環境之關係。地域色彩的形，即包含該區域的人文歷史與風土民情等，因此在進行環境色彩調查時，除了透過客觀的紀錄景觀環境中的色彩外，對於環境的人文歷史與風俗習慣等調查，進一步將色彩數據分類為自然協調色調與人為變動性的色彩，除了有助於了解該區環境色彩的形，也有助於對該環境提出適合的色彩建議參考。



台大校園建築



公館捷運站捷運共構建築



水源市場與周遭建築

圖 1-4-1：公館商圈周遭建築物(攝影：杜怡萱)

第五節 文獻整理

一、公館商圈發展與規劃

(一) 歷史沿革

公館最早的紀錄是在清朝乾隆時期由大批閩南泉州移民所開墾，在靠近蟾蜍山麓建公館作為徵收佃租以及防備原住民侵犯之用，後「公館」之名便是由此而來。日治時期公館地區屬水道町(民國 36 年改水源里)台北鐵路株式會社興建萬華至新店車站鐵道，即在此設公館站，在北方的台北帝國大學也就是現今的台灣大學設立水源地站。戰後有台灣鐵路管理局買收此線，成為新店線之一。從 1950 年到 1965 年新店線廢止，公館地區由於鄰近水源地(自來水取水口)的關係一直是一片農田，隨著交通系統改善，公館成為重要交通節點(北通木柵新店、東通永和中和、西往松山大稻埕又鄰近後來的台北府城)，1960 年代東南亞戲院的開始營業，加上各地學子匯聚於此求學，使得附近農田逐漸改建。1970 年代公館日益成為重要的交通地帶，而鄰近區域也逐漸繁華起來。1990 年代台北市開始規劃興建大眾捷運系統，將原先水源地與公館站合併歸屬新店線，而現今仍留有「水源市場」與「自來水園區」作為這一帶歷史發展的見證。

(二) 地理位置

公館商圈橫跨兩里水源里與文盛里，兩里以羅斯福路四段 24 巷中心為界。民國 36 年設水源里，現有 12 鄰約一千四百戶，人口約有四千人，水源里位於新店溪畔原為台北市自來水水源地故得此名，以永福及福和兩橋連接永和，為北市通往中永和之重要道路。文盛里自民國 42 年由水源里劃出，現有 10 鄰約一千一百戶人口記有三千餘人，行政區域涵蓋公館商圈較繁華的地帶，本里住戶多為公教人員遂得此名。

(三) 規劃發展

目前公館商圈所指的之範圍，大約為羅斯福路四段、新生南路三段、汀州

路段及羅斯福路四段和汀州路三段之間的小巷子。而其中商業種類又以服務業佔較多而餐飲業佔其次，且經營的模式也由以往自助自營的模式轉為承租方式，也就是實際地產權與商店經營權並非同一人，這是都市發展必經的階段，外來經營者的經營型態進入使得本地經營者紛紛租售給他人以獲取更大的利潤，然而卻也因此使得商圈出現許多重複的店家，如下(圖 1-5-1)。



圖 1-5-1：公館商圈店家招牌 攝影：莊皓然

自 2008 年開始台北市政府為準備第 29 屆國際花卉博覽會進行台北市都市整合計畫，將台大校園、公館商圈、自來水園區及周圍水岸空間納入「台北好好看」整合計畫「風華水岸 整合水岸資源」的「公館水岸總體發展計畫」中針對公館地區周邊軟硬體設施進行加強與改善，活絡公館水岸與其他地區的連結與疏通，增加民眾休閒育樂的親子空間，計畫包含腳踏車步道整合與大眾運輸系統整合以及商圈環境改善等。

二、 水源市場發展與規劃

(一) 歷史沿革

水源市場原為佃農耕作之土地，民國 42 年(1953)年建造為農會會所以木造結構為主，光復後一度荒廢，民國 66 年(1977)年改建為水源市場綜合行政大樓，69 年重新開幕，將 1、2 樓規劃為市場使用，商家以原市場之商家與周遭之流動攤販組成，至今已有 60 年的歷史。自 2010 年納入台北好好看計畫後，將外牆以公共藝術計畫改建為「水源之心」。

(二) 地理位置

現址在羅斯福路四段 92 號，位處捷運新店線上公館站，正面對銘傳國小，

鄰近台灣大學以及公館商圈。交通上作為連結新店、中永和、信義區的重要交通樞紐。

三、「台北好好看」系列八展現公共藝術

台北市自舉辦 2010 年國際花卉博覽會為契機於 2008 公告進行「台北好好看，都市發展新風貌」計畫共分為八項系列（系列一：台北地標建築－增加開放空間、系列二：北市環境更新－減少廢棄建物、系列三：好社區新風貌－清理家園環境、系列四：好店家美招牌－美化建物立面、系列五：看見友善校園－亮麗校園圍籬、系列六：都市空地利用－城市花園中心、系列七：市容夜景魅力－公有建築物及周邊景觀夜間照明改善、系列八：展現公共藝術－市容美感提昇）與三方整合（壹整合：新穎道路街景－街道家具、貳整合：風華水岸景觀－活化淡水河系、參整合：貌現政府活力－整合公產領航）。

系列八：展現公共藝術－以都市重要景觀節點的公有建築物，進行公共藝術設置計畫，提升市容美觀，此主要由文化局主辦，共分為兩大類型：(一)公有建築美化(二)都市環境美化。本研究之水源市場公共藝術屬於前者。

(一) 台北市政府之水源市場改建規劃構想



圖 1-5-2：水源市場改建前(圖左)後(圖右) 圖片來源:台北好好看官方網站(圖左)，攝影:杜怡萱(圖右)

現址在羅斯福路四段 92 號的水源市場，位處捷運新店線上，正面為銘傳國小，鄰近台灣大學、公館商圈，交通上作為連結新店、中永和、信義區的重要節點上。成立於民國 42 年，早期為木造結構建築，主要作為公會之辦事處，民國 66 年改建為綜合行政大樓，於 69 年重新開幕，將 1、2 樓規劃為市場使用，商家

以原市場之商家與周遭之流動攤販組成，至今已有 60 年的歷史。台北市政府自 2008 年承接 2010 年國際花卉博覽會後，以「台北好好看」計畫陸續整建台北市都市風貌。水源市場位處都市重要節點，為中永和至信義與新店至市中心之交接點，成為此次都市更新計畫中的項目之一。本計畫以直接委託的形式委託藝術家亞科夫·亞剛（Yaacov Agam）進行創作，計畫主要為建構交通節點之指標性建築物，提升市容美感。

台北市市長郝龍斌在水源市場公共藝術開幕訪談中提到：「水源市場作為公館商圈之中心點，位居連接市內各區的重要節點，市府此次將大樓外牆改建以公共藝術的形式進行，不僅是台灣公共藝術的一項創舉，此計畫更是台北市觀光的新亮點，未來將以此為點到將周遭設施一同納入規劃討論²⁵。」在同段訪談中，副市長李永萍也提到：「此計畫作為公館地區的指標性建築物，未來作為市民會聚的地點，水源市場整建計畫亦同時包含內部設施的更新與藝術劇場的成立。在花博之前除市場外亦將周遭人行道及天橋一同納入規劃²⁶」。

（二）亞科夫·亞剛生平簡介

以色列籍長期定居法國的藝術家亞科夫·亞剛（Yaacov Agam）1928 年 5 月 11 日出生於以色列的 Rishon LeZion(後歸屬巴基斯坦)，他的父親是一名回教的傳教者。亞剛就讀耶路薩冷的 Bezalel 藝術與設計學院，一直到他 1949 年搬到瑞士蘇黎世之前，1888 - 1967 他一直在工藝美術學校與約翰·伊登（Johannes Itten）的學習，並且受到繪畫與雕塑家 Max Bill (1908 - 1994) 很大的影響。1951 年亞剛前往法國巴黎並從此定居於此。

（三）亞科夫·亞剛之藝術創作脈絡

亞科夫·亞剛在 1953 年舉辦他生平的第一個個展，並且在 1954 年有三件作品入圍抽象藝術沙龍，他成為了動力藝術²⁷（Art Cinétique）的重要發起藝術家

²⁵ 參著本研究論文附件一、水源市場開幕典禮紀錄。P.1 台北市市長郝龍斌。

²⁶ 參著本研究論文附件一、水源市場開幕典禮紀錄。P.2 訪談台北市副市長李永萍。

²⁷ 動力藝術(法文為 Art Cinétique)動力藝術開拓者摩侯利·納吉 (Laszlo MOHOLY-NAGY) 的實驗探討。1954 年，瓦沙雷利成為在法國的奠基人，1955 年在他的「黃色宣言*」裏，揭示人工美感將取代自然美感的觀念。1960 年，編年出版的藝術用語正式出現「動力藝術」一詞。受瓦沙雷利的「技巧融入作品的躍動中」影響，六名法國藝術家於 1960 年組成「視覺藝術研究團體」(G.R.A.V.)。同年，「龐」館文化中心主任于勒東 (P. Hulten) 對這類藝術命名為「動

之一；他在 1964 年發表的創作宣言提到：「我所專注的藝術是創造超越視覺的，並非不朽的存在，觀眾置身在作品所在的舞台之上，藉由不同的觀賞角度彰顯與隱藏部分使作品呈現變動性。我的目標是盡可能地呈現在作品的範圍內所能呈現的。」

亞剛的作品特色為抽象的與機動藝術，他善於利用顏色的組成與觀眾觀賞的時間性，其作品設置在多個國家的公共場所，其中以法國的 La Défense (1975) 噴泉與以色列的 Dizengoff Square(1986)噴泉著名。另外他也擅長利用光柵片呈現多種不同的影像。

亞剛在 1972 與 1980 年分別受邀在巴黎的現代美術館與紐約的古根漢美術館進行個展，同時他的作品也被世界各地多個美術館所典藏。美國的紀錄片導演 Warren Forma 分別在 1967 年與 1980 年拍攝了兩支以亞剛為主的紀錄片。

水源市場外牆公共藝術邀請以色列籍當代藝術家亞科夫·亞剛以歐普藝術與機動藝術聞名，善於利用顏色的組成與觀眾觀賞的時間性，在他 1964 年發表的創作宣言提到：「我所專注的藝術是創造超越視覺的，並非不朽的存在，觀眾置身在作品所在的舞台之上，藉由不同的觀賞角度彰顯與隱藏部分使作品呈現變動性。我的目標是盡可能地呈現在作品的範圍內所能呈現的。」作品設置在多個國家的公共場所，並於 2009 年為高雄世運會設計場館入口意象（圖 2-5-3），且以此為契機獲邀為水源市場外牆整建進行設計。



圖 1-5-3：和平啟示－多維度視覺溝通 9x6x18(2009) 攝影：杜怡萱

力藝術」。主要的藝術家有 Jesús Rafael Soto、Carlos Cruz-Díez、Pol Bury、Alexander Calder and 以及 Jean Tinguely。

四、讓·菲立普·朗克洛環境色彩調查流程

讓·菲立普·朗克洛在 1960 年代開始以環境地理學²⁸的方式對各地進行環境色彩調查，從色彩的角度對工業社會提出保護色彩自然環境和人文環境的問題。研究原理類似地理學，在選定的區域內觀察該地區的特徵與其他地區的區別，認識不同區域間人們的色彩審美及其變化規律，主要的方法為：調查、測繪、採樣、歸納總結區域性特質等，將所觀察的區域特徵、土壤色彩、植被、當地建材及風格進行整理，呈現該區域特有之環境色彩特質與居民審美心理。

其研究影響後來許多城市色彩規劃、建築色彩景觀等並且促進跨領域專業合作，並協助法國政府於 1961 年和 1968 年針對大巴黎地區進行兩次色彩規劃。其調查方法分為：

(一) 調查

針對研究範圍內之自然環境、人文風俗環境進行初步的調查分析整理，整理出調查範圍之景觀特質。諸如：地貌特徵、土壤色彩、植被、當地建材與建築風格、地方風俗環境圖騰或裝飾等等。

(二) 測繪

對調查範圍內的景觀進行現場上色草圖、色彩複製提取、材料色彩亮度分級等，盡可能掌握建築物以及周圍環境的色彩數據。

(三) 採樣

盡可能蒐集範圍內之人為及自然景觀的材料，包含植被、土壤、建材、色料等材質。並將所收集到的材料色彩加以提取整理。

(四) 歸納總結區域性特質

將蒐集來之色彩數據進行分析、歸納與總結整理出忠於研究對象色彩的色模型，將複雜的色材組合加以簡化，並將所得之色票以圖表色譜的形式排列組合，分析研究範圍的色彩組合、主色調、點綴色等隻數量關係。

²⁸尹思瑾《城市色彩景觀的規劃與設計》提到 J.P.Lenclos 認為：「一個地區或城市的建築色彩會因為其在地球上所處的地理位置不同而大相逕庭，這既包含自然地理條件的因素，也包括不同種類文化所造成的影響，即：自然地理與人文地理兩方面的因素共同決定了一個地區或城市的建築色彩」。東南大學出版社，2008 年。

五、 小林重順之色彩語意座標(Color Image)

本研究透過小林重順之圖片觀察法的方式，對水源市場公共藝術四周之建築物立面色彩改變進行整理，並藉由色彩語義圖幫助整理、分析周遭色彩變化的風格與意象。

日本色彩研究學者小林重順(Kobayashi, Shigenobu, 1925~)，以心理學的立場，對色彩、設計、消費者嗜好等進行研究，而色彩意象及是將色彩屬性及色彩心理綜合考慮。其研究方法主要為「語義分析法」，蒐集對於色彩表現的形容詞與色彩配色對照，使色彩使用得以體現出語感，並且以此為線索形象化了配色與色感之間的關聯。

色彩語意座標的主要重點如下（圖 2-5-4）：

- (一) 蒐集人們對於色彩的共通感覺以及意象，將形容詞列出，將 180 個關於色彩的形容詞區分為 35 個形象代表詞，並歸納為 16 個形象類型，再進一步分為“華麗” “穩重” “清爽” 三大類²⁹。
- (二) 其色彩語意座標根據五色配色³⁰的基礎分別以 Warm-Cool 及 Soft-Hard 進行垂直相交，形成四象限的座標圖，並將關於色彩的 180 個形容詞依照屬性置入其中，形成色彩語言的形象座標。
- (三) 以色相與色調的概念將單色依感覺屬性置入座標圖中。
- (四) 依照座標位置配合色相和色調屬性，做出多個配色。
- (五) 應用上，可以透過此色彩語意座標圖進行分析，或是因應做出相應之意象配色。

²⁹ 參閱小林重順《Colorist》頁 8。色彩形象研究蒐集日常中會被用來形容色彩的詞彙，初步分類為 35 種：包括：可愛的、輕鬆的、高興的、熱鬧的、閒適的、躍動的、刺激的、動感的、健壯的、豐富的、豪華的、華麗的、優美的、有品味的、細緻的、浪漫的、楚楚動人的、溫潤的、安寧的、自然的、簡樸的、安靜的、精緻的、知性的、鄉土氣息的、古典的、厚重的、考究的、凜然的、高貴的、合理的、敏銳的、青春洋溢的、新鮮的、清雅的，再進行劃分為 16 種形象類型：可愛的、閒適的、動感的、粗曠的、豪華的、雅緻的、浪漫的、自然的、精緻的、古典的、古典和考究的、考究的、正式的、現代的、冷、閒適的、自然的、清爽的，並加以歸納為三大項：華麗感、清爽感、穩重感。出版社：人民美術出版社。2006 年 12 月。

³⁰ 小林重順《Colorist》頁.4：「三色配色可以把單色難以表現出來的形象準確的表現出來，然而伴隨文化日趨成熟，人們的感性也得到陶冶，希望通過色彩的運用辨別出自己與他人的差異，因此五色配色應運而生。」出版社：人民美術出版社。2006 年 12 月。



圖 1-5-4：小林重順（2006）《Colorist》P.6 北京：人民美術出版社

第二章、地標型公共藝術對街區環境之色彩影響

本章針對公館商圈、水源市場之街道歷史分析彙整，進一步整理公館商圈及水源市場早期之建築色彩與樣貌，圖表色彩呈現將以建築外牆之主色調，以及輔色調的方式呈現。

第一節 公館地區建築早期色彩意象

台灣早期的建築受日治時期影響，採折衷主義(Eclecticism)³¹，強調線條與對稱性。且建築物外觀色彩的選擇，受當時台灣建築會會長井手薰(1879-1944)³²提出台灣建築顏色階段的影響，以防空需求為原則的「國防色」³³，其色彩選擇的先後順序為先是紅色再是褐色然後是深綠色與淺綠色，而其中最具代表的建築物為台灣大學(圖 2-1-2)以及師範大學。

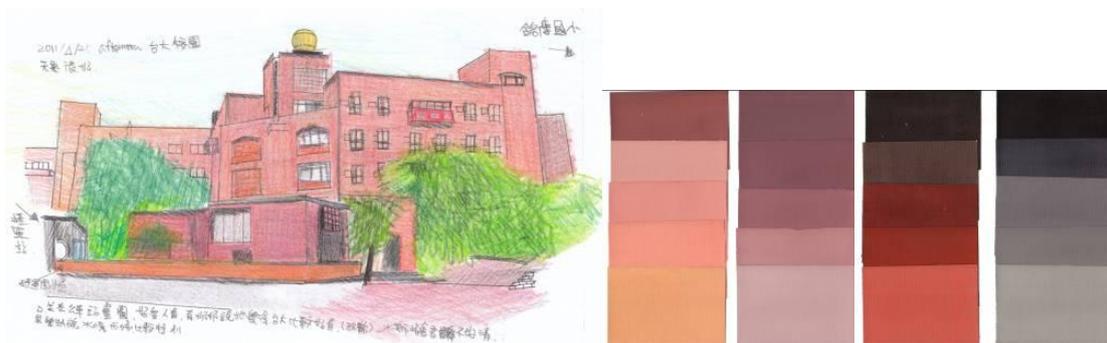


圖 2-1-1：台大校園建築手繪稿

³¹ 《台灣地區近代建築現況之調查研究》〈1-7 歷史樣式與折衷主義建築的盛行〉折衷主義(Eclecticism)：1920-1930 年間台灣的建築風格，除受建築現代主義影響，建築對線條的追求外，且多為左右對稱而立面中央做略微突起的山頭，顏色多用沉重且不偏離紅磚色調太遠，為一種建築的過渡時期。黃俊銘。1993 年。國科會。

³² 《台灣日治時期建築外牆面磚之研究—以公共建築為主要探討對象》P.68 井手薰(1879-1944) 日本長崎縣人，為 1930 年代領導總督官房營繕課，影響台灣許多早期建築設計與建築外磚樣式及色彩選擇。

³³ 《日治時期臺灣近代建築外牆磁磚形式與色彩變遷之研究》P.19-48，國防色主要盛行於二次大戰前後，由於其顏色有助於躲避戰爭期間的空襲，作為建築物的保護色，因此稱為「國防色」。國立台灣大學建築與城鄉研究學報。100 年 12 月

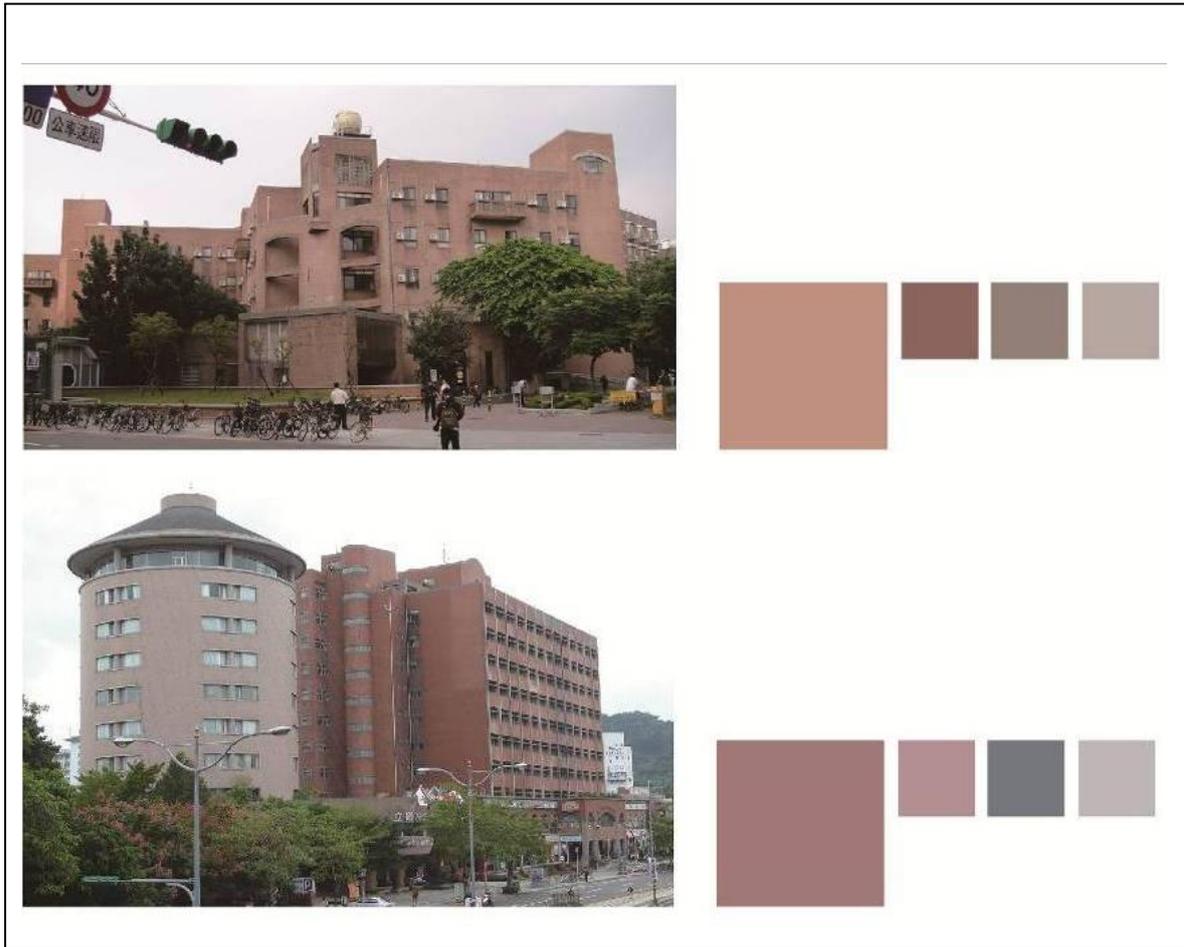


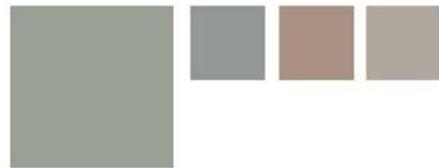
圖 2-1-2：台大校園建築色彩 本研究拍攝整理

台灣大學作為日治時期建築的代表，其在建築色彩上，保有當時代建築的特色，為因時間較久使整體色調偏向漸層漸層得紅褐色以及少許的石灰色(圖 2-1-2)，而後期新建之台大立德商學院則依循著台大校園舊有的建築色調，選擇類似色調的建材興建。

公館商圈之建築物至今仍可以看到台灣早期的建築風貌，圖 2-1-2 即可看出商家的進駐快速，建築物來不及改建，因此建築物本身仍舊保留早期樣貌，而商家則以大型廣告招牌及輸出廣告將外牆包覆。



羅斯福路建築立面 1



汀州路建築立面



圖 2-1-3：公館商圈建築 攝影：杜怡萱

羅斯福路建築立面 2

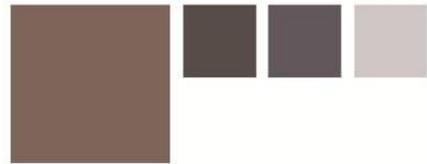


圖 2-1-4：公館商圈新興大樓 攝影：杜怡萱

而公館地區新興之建築物，因鋼骨結構使得樓層加高外，外觀設計上更多了 20 世紀以來的玻璃帷幕特徵，在色彩的選擇上，仍舊保有早期建築的國防色彩(圖 2-1-4)。由此可看出，公館地區的建築色彩從早期謹遵防空需求的色調外，後期建築物在外牆色彩選擇上雖然沒有國防色彩的要求，但還是以早起之建築色調為基礎，並選擇類似色彩的建材包覆建築物。

一、 水源市場早期色彩

水源市場原貌



圖 2-1-5：水源市場早期色彩 (本研究計畫整理)

水源市場早期之色彩，延續台灣早期建築色彩的特色，線條明顯且造型左右對稱，中央有做略微突起的山頭，整體色調以偏深的棕色為主(圖 2-1-5)。

第二節 水源市場外牆公共藝術計畫

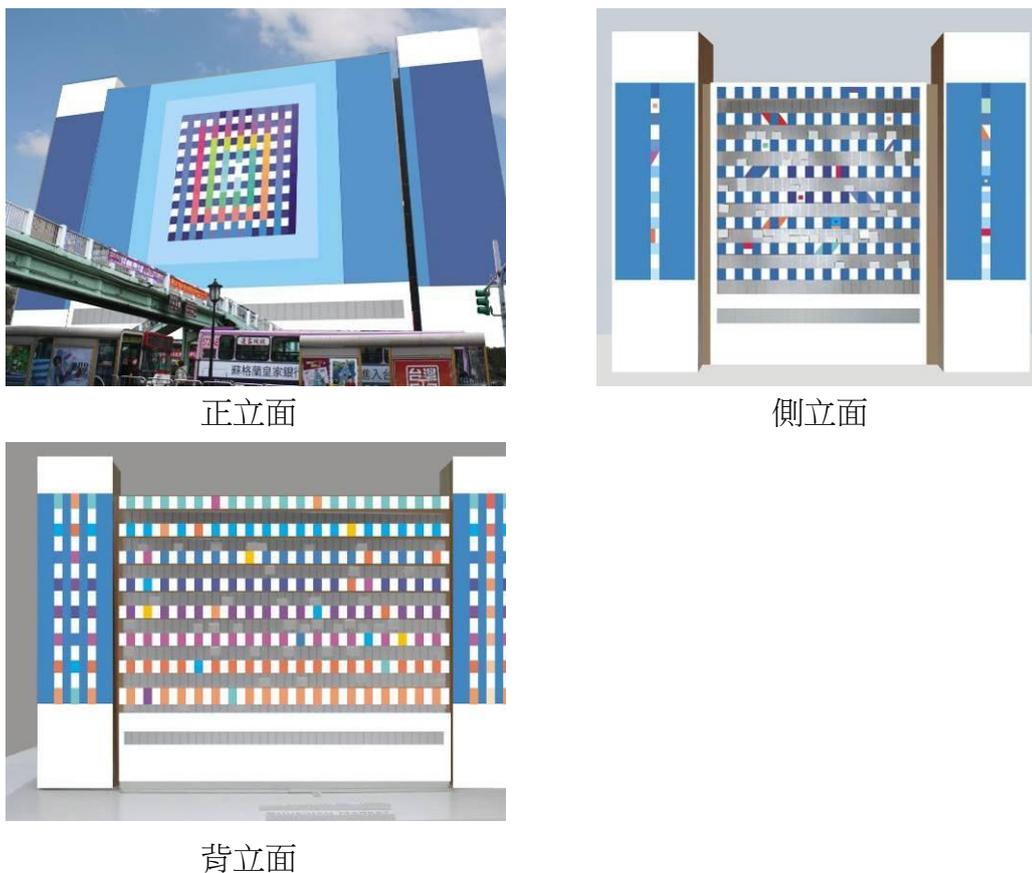


圖 2-2-1：水源市場公共藝術計畫模擬圖，圖片來源：「台北好好看」官方網站

亞科夫·亞剛（Yaacov Agam）受台北市政府邀請為水源市場外牆進行重塑之公共藝術計畫，係由國內廠商蔚龍藝術有限公司作為藝術家與政府、在地居民溝通之橋梁。藝術家最初的構想是要改變原先環境中的視覺侵略感(Visual aggression)，考慮到水源市場名字的由來(因接近自來水園區與水源保護地而得名)因此在設計之初以「水源」的概念為開端，(圖 2-2-1)藝術家設計外牆以漸層色塊呈現多變化視覺感受，則是以彩虹為設計概念發想，訪談中提到由於彩虹代表和平，並且象徵各種膚色人種的融合，再藉由所有人類的共同語言-視覺的語言，傳遞和平的訊息給大家，期望世界變得更美好³⁴。覆蓋外觀之建材由國內廠商與工研院合作研發之「鋁塑複合沖孔板」。

³⁴ 參著本研究論文 附件一、水源市場開幕典禮紀錄。P.3 亞科夫·亞剛演說紀錄。

水源市場外牆公共藝術一方面藉由其強烈且與不同於周遭環境的外色彩成為公館商圈之地標建築物，同時也為政府單位帶來公館商圈整體規劃之課題，自2010年4月落成至今以水源市場為中心，其四周公共設施陸續進行重新翻修上色(圖 2-2-2)，另外也為市場內部管理單位未來增設公共設施之色彩帶來影響(圖 2-2-3)。



圖 2-2-2：水源市場天橋色彩對照



圖 2-2-3：水源市場天新增外牆圍籬

第三節 公館商圈之色彩調查

大自然中的環境色彩隨時間地點而有所變化，有時因變化緩慢而使人忽略，而都市中的環境色彩則隨著都市型態與流行時尚而變化，時常因為變化快速而在不經意間錯過改變。因此，若要在自然環境中或是都市環境中添加設施或是進行改變，則需要對該區環境中的色彩進行分析與了解。

藉由2010年實際參與寶藏巖環境色彩調查計畫的經驗與學習，本研究調查水源市場外牆公共藝術設置後，其色彩對周圍環境所帶來的影響與改變。其調查方法主要透過朗克洛的「環境色彩調查」透過攝影、繪圖、色票比對、歸納等與分析等方式記錄該區色彩的變化。

1. 攝影

拍攝為 2009 年至 2012 年期間水源市場周圍環境色彩之變化作定期記錄。期間拍攝之照片將以客觀之方式呈現，本文計畫列舉期間色彩改變之過程。

2. 繪圖

以色鉛筆透過直接觀察現場繪圖的方式可以更加精確地記錄環境色彩與其分布情形，並記錄下畫面中的相關提示訊息及民眾對於水源市場公共藝術作品與周遭環境改變之訪談紀錄(圖 2-3-1) (圖 2-3-2) (圖 2-3-3) (圖 2-3-4) (圖 2-3-5)。

作為色彩調查的前期作業，以水源市場及其周遭建築物(包含商家、校園、公共設施等)於晴朗之白天，至現場進行實地的色彩攫取以期獲得之色彩樣本在同一天氣環境下。



圖 2-3-1：2010/10/15 水源市場外牆色彩調查草圖繪製



圖 2-3-4：汀州路上建築色彩調查草圖繪製



圖 2-3-5：水源市場旁建築色彩草圖繪製

除了透過現場繪圖記錄研究範圍之色彩與周遭環境，並且進一步透過現場複製色彩的方式，將研究範圍之色彩製作成手繪色票，作為後續色彩分析之基礎依據(圖 2-3-6)(圖 2-3-7)。



圖 2-3-6：手繪草圖與現場色票收集



圖 2-3-7：手繪草圖與現場色票收集

3. 色票比對

使用色票現場比對作現場直接色彩採樣紀錄。並且找出相近之色彩，記錄其色彩編號，以抽取並再現地方色彩，有助於回到室內作業之色彩再現參照。

本研究計畫選擇 Pantone 之色票做色彩比對，因公館商圈為商家聚集的區域，色彩較為鮮豔、變化大且多與輸出印刷相關，在色票選擇上，相對於其他色票系統 Pantone 色票較能協助掌握商業區域之色彩。

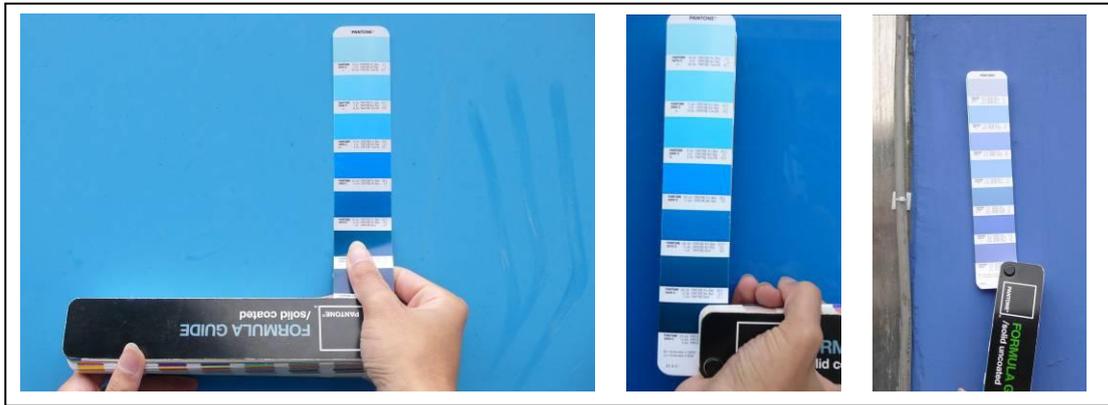


圖 2-3-8：水源市場外牆色彩比對

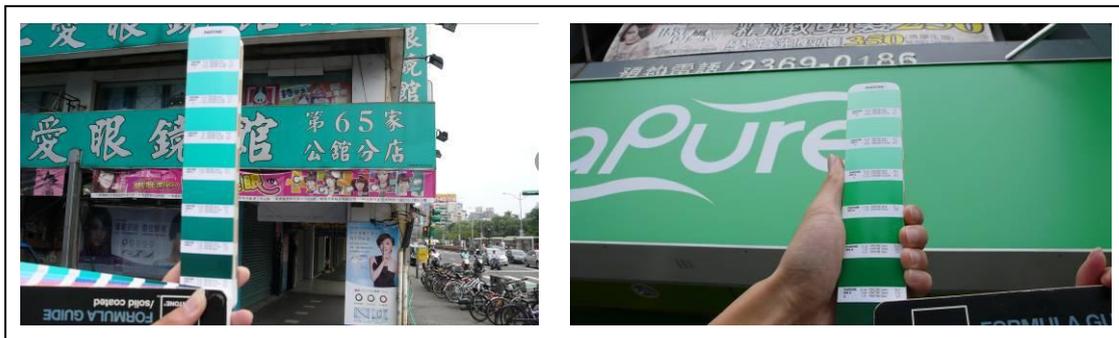


圖 2-3-9：水源市場周圍商圈色彩比對

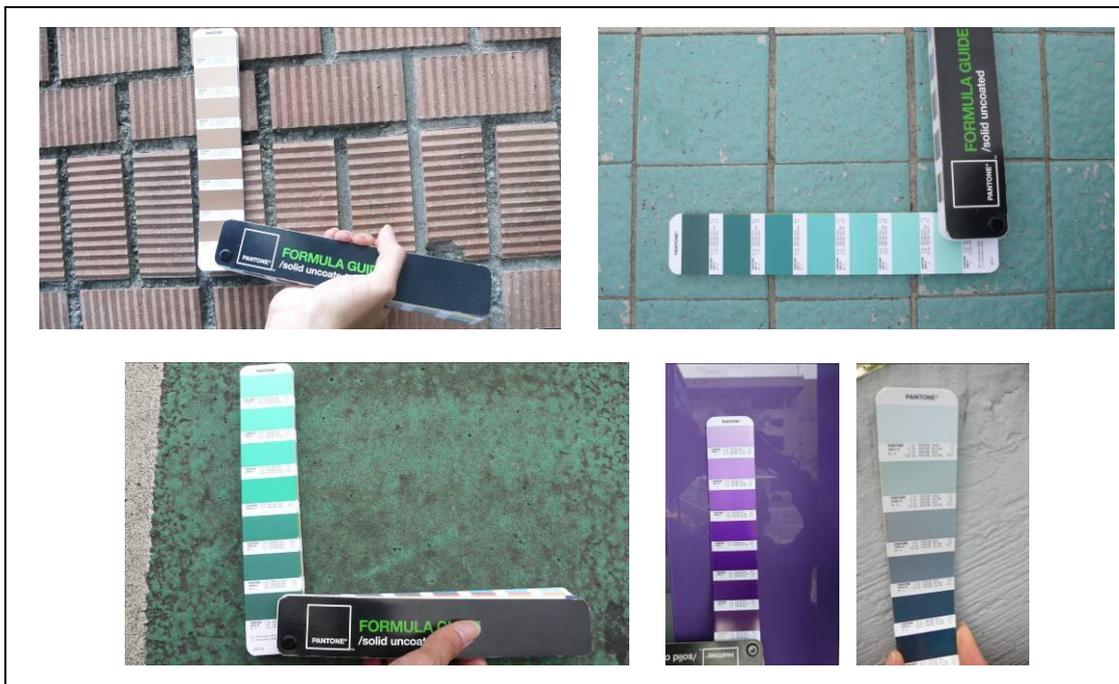


圖 2-3-10：水源市場周圍公共設施色彩比對

本研究計畫於 2011 年 4 月至 5 月期間對水源市場及周遭環境進行草圖繪製，接著進一步使用色票針對水源市場(圖 2-3-8)、周遭商圈(圖 2-3-9)及公共設施(圖 2-3-10)進行色彩比對。

第四節 小結

歸納本章小結的探討結果，整理如下

1. 公館商圈位於交通要道，並且是市內的重要連接點，而水源市場則是該地區民眾生活的重要集散點成為台北市都市整建計畫的重點項目之一。
2. 台北市政府針對水源市場外牆公共藝術，最早的設定便是將水源市場作為公館地區之地標性建築物進行，因此在邀請藝術家創作時，便是以個人創作風個鮮明之藝術家為主，又亞剛設立於高雄世運會主場館之主題意象作品，其與觀眾之互動性引起討論，對照現今台灣公共藝術計畫審核著重與民眾互動之面相而獲得青睞以直接邀請的方式委託創作。
3. 公館商圈之建築物色彩，自日治時期倡導之國防色彩後至近年來，建築多半依循此基調色作為外牆色調少有變化(圖 2-1-2) (圖 2-1-3)。
4. 水源市場外牆公共藝術之色彩量體較大成為當地相對顯眼之地標物，卻也為台北政府帶來該區整體環境塑造的課題，也使得在地市場內部管理單位及周圍商家未來增設公共設施時需要考量的問題。

水源市場周邊區域環境色彩調查



圖 2-4-1：水源之心與周遭環境色彩歸納

第三章、 水源市場外牆公共藝術與街區環境色彩

本章將透過實地觀察(包括：攝影與繪圖)對水源市場公共藝術之周遭色彩進行分析，並且將所得之色彩數據加以對照，進一步討論水源市場改建後周遭商圈環境色彩改變。

第一節 水源市場過去與現在色彩對照

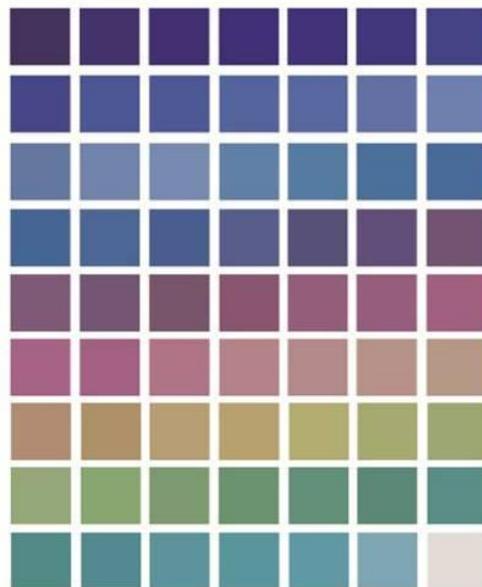
水源市場早期外牆色彩



水源之心外牆色彩



水源之心飾板色彩



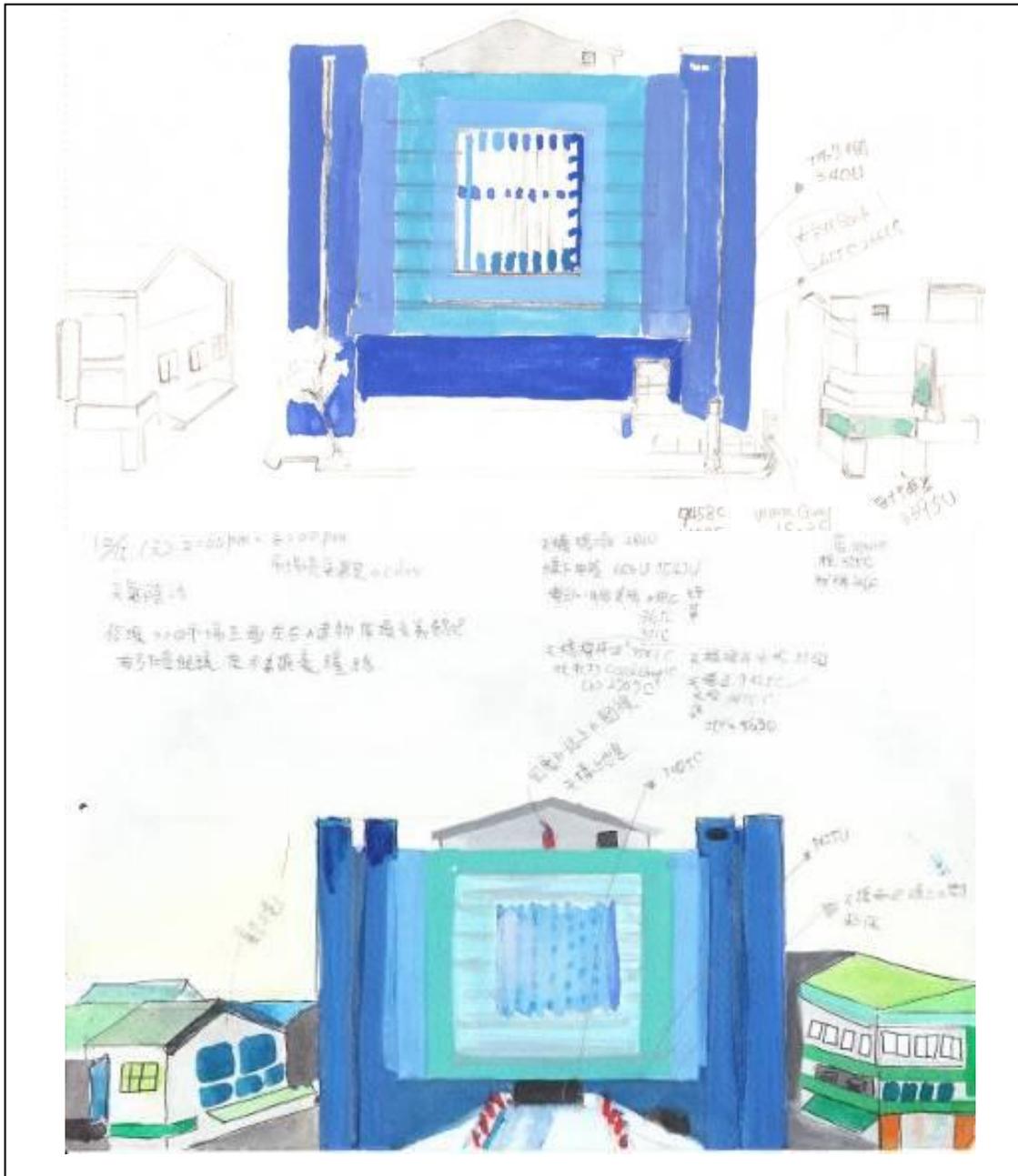


圖 3-1-1：水源之心色彩現況 本研究計畫整理

水源市場原為佃農耕作之土地，民國 42 年(1953)年建造為以木造結構為主的農會會所，光復後一度荒廢，自民國 66 年(1977)年改建為水源市場綜合行政大樓，2010 年納入台北好好看計畫將外牆改建為「水源之心」。水源市場早期之色彩意象，整體色調主要以棕色系為主，主要因為水源市場自早期的木造結構至改建為綜合行政大樓時所選用之建材。2010 外牆改建，藝術家以“彩虹”之色彩覆蓋建築物外牆，並以此為主題為外牆色調進行搭配，此時之水源市場之色調不同於早期色調，呈現的則是藝術家為地方加入的特有色調。

第二節 水源市場周圍商圈色彩變化

1. 羅斯福路商家色彩變化

位於水源市場正面左方之建築物外牆(圖 3-2-2)，為水泥鋪面，作為商家外牆及廣告租賃牆面，早期之色彩調性，多使用清冷的且剛硬的色彩並輔以帶有情感的暖色將凝重的色彩進行區隔以達到突顯廣告意涵的目的。



此面廣告看板與水源市場間僅隔著一條小巷，且建築高度高低於水源市場許多，因此自水源市場外牆改建落成後，此區之廣告色彩逐漸與水源市場外牆之色調產生關聯，從原先的偏向堅硬的冷色調轉而增加水源市場外牆偏向清爽的藍色調，且廣告的大小不同於以往的覆蓋整面牆壁，反而將原先外牆的色彩裸露在外，沒有張貼廣告的時候，可看到外牆的窗戶的色彩新漆上的藍色調。



圖 3-2-2：2009-2012 年羅斯福路商家色彩變更

從外牆廣告向左移動的商家外牆色調(圖 3-2-2)，雖隨著店家的更換和換上新的配色，自水源市場外牆改建後，色彩從堅硬的冷色調加入活潑溫暖的色調。

2. 汀州路商家色彩變化

水源市場後方之商家(圖 3-2-3)相對於羅斯福路段的商家，多屬於在此地經營較久的店家，包括連鎖球鞋店、化妝用品店、本地餐飲店等，其商店品牌色彩作為其形象代表，較難因應水源市場外牆色彩變化而改變，但在外牆廣告上反映出了色彩的影響變化。

自水源市場外牆改建後其明亮的色調除突顯建築物本身的體積量感外，其色彩變化同時引起不少路過的觀眾抬頭觀看，增加了原先商家建築物外牆上的廣告範圍(圖 3-2-3)。



圖 3-2-3：2009-2012 年汀州路商家色彩變化

早期水源市場周遭建築物的廣告色彩使用帶灰的色調較多，灰色調的色彩雖能與周圍環境相互協調，但與水源市場外牆鮮豔的色彩相較，卻減弱了廣告效果，從圖 3-2-4 可以看出外牆廣告色彩的改變，在版面配置上也刻意做出了區隔，雖然縮小了外牆廣告的版面，卻也使廣告在環境中更突顯。



面對水源市場外牆改建後的色彩，許多本地商家雖無法改變店面招牌樣貌，卻在內部裝潢上進行了許多改變，(圖 3-2-5)為公館商圈內經營許久之餐飲店，商家整體色調以紅色為主，與商店招牌文字的色彩組合，是台灣大眾飲食店常見的配色組合。

2011 年改建落成後，店內看板由原先的印刷看板改為燈箱看板等於 2012 年由白色看板改為橘黃的看板，並增加店內跑馬燈等(圖 3-2-5 右)。研究期間與店家接觸的非正式訪談中得知，店內看板色彩的變化來自店家對於水源市場改建後的色彩感到壓迫，在視覺上想要與水源市場的色彩有所區隔，而做出的回應³⁵。



³⁵ 詳見本研究附件三、訪談紀錄 P.70 汀洲路上餐飲店

第三節 色彩調查分析

針對水源市場期周遭環境進行一系列之色彩調查。公館地區開發較早屬住商混和區，建築物多保留在早期開發時的外觀，而新建之建築物則多依循早期之配色基準設計，因此自水源市場外牆公共藝術作品設置後，其色彩對市場周圍之商家面對改建後的視覺效果紛紛產生些許改變，本研究列舉其中明顯受水源市場色彩影響之商家，其中產生影響的範圍則以水源市場外圍較為明顯，從早期偏灰之冷色調為主的設計，逐漸開始利用水源市場外牆之色彩。台大校園與銘傳國小為教學單位，屬於公共行政單位，因此雖距離較近，外牆色彩無法隨意改變。

公館商圈的色彩變化時常來自於商家的快速變換(圖 3-3-1)，餐飲店多是藉由色彩的改變而營造不同的氛圍，列舉本研究計畫進行期間公館商圈之商家色彩變化。商家的色彩變化與商家的類型有關，餐飲店為提供大眾溫馨的環境與新鮮的食材，其色彩往往以溫暖或是清新的色彩為主。同樣提供飲料的店家，往往會選擇使人聯想到其招牌餐點色彩 (圖 3-3-1 左)，而有些則是為了營造異國風情(圖 3-3-1 右)，藉由色彩的變化，可以從原先的義式餐廳變為韓食館。

整理公館商圈店家水源市場外牆公共藝術影響發現，公館商圈早期的廣告看板屬於沉穩且安靜的色調(圖 3-2-4)，多以灰黑色調作為整體廣告視覺表現，自水源市場外牆改建後，外牆廣告看板之色彩受水源市場背面之色彩影響，除了藍色調外，也因應水源市場側面之色彩，廣告公司更加以應用於外牆廣告上，使整體色彩顯得活潑許多也突顯了廣告本身。

自水源市場改建後周遭商家之色彩變化進行整理，在本研究調查期間，以水源市場四周之商家色彩影響較為明顯。早期水源市場外牆色彩以深咖啡色調為主，因此周圍商家之色彩多以深色調為主，水源市場外牆改建後，對於流行較為敏感的商家在色彩上做出了明顯的改變，而本地餐飲店家則多是將外牆廣告換新

(圖 3-3-2) (圖 3-3-3) (圖 3-3-4)，且由於假日人潮增加的關係，更有許多商家將原先店面分租為二間店家(圖 3-3-1 左下)。



圖 3-3-1：2009-2012 年汀州路商家色彩變更



圖 3-3-2 公館商圈地理位置分布圖



圖 3-3-3:2009 商圈色彩分布

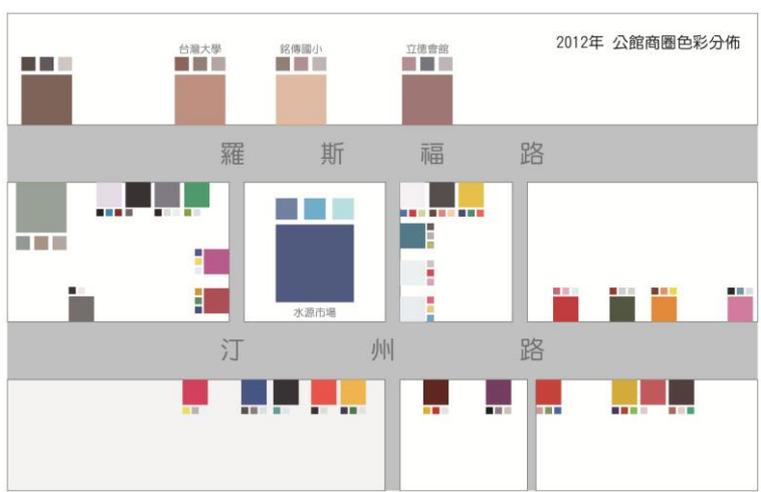


圖 3-3-4:2012 商圈色彩分布

第四節 水源市場與四周建築物色彩歸納

將本章色彩調查所得數據彙整後如下(圖 3-4-1) (圖 3-4-2)：

建築物色彩



圖 3-4-1：水源市場四周建築物色彩歸納

商圈色彩



圖 3-4-2：水源市場四周商家看板色彩歸納

第四章、 水源市場公共藝術之視覺影響問卷調查

計畫透過街頭進行色彩調查的同時，對過路的民眾、商家等進行半結構式的街頭訪談的方式，針對民眾、商家對水源市場改建計畫之前後變化，從色彩的視覺影響角度探討改建計畫執行前後之效應與影響等進行討論。

問卷研究計畫分為兩個部分，前期問卷訪談與半結構式訪談紀錄。前期問卷訪談的部分於研究計畫前期 2010 年 12/21-12/23 為期三天於公館商圈進行的問卷調查，針對民眾對於水源市場外牆公共藝術計畫的了解程度，以及對於外牆色彩的看法進行研究初步了解；非正式訪談紀錄，於研究計畫之環境色彩調查進行之現場繪圖提取色彩的同時，以間接的方式與在地居民、商家、遊客等進行較深入之訪談紀錄。

第一節 問卷調查設計

前期問卷調查於研究計畫前期 2010 年 12/21-12/23 為期三天於公館商圈進行，訪問對象為對水源市場公共藝術計畫有興趣之民眾，一共收集了 32 份問卷調查，內容包括民眾對於公共藝術之認知與了解、以及對水源市場外牆公共藝術計畫的喜好與評價。

透過前期之街頭問卷調查了解一般民眾對於水源市場外牆公共藝術計畫的認知，及對水源市場公共藝術作品的想法。問卷訪談之題目為事先設計好，並由設計者對受訪者提問與紀錄。

(一) 問卷調查目的：

1. 民眾對水源市場外牆公共藝術計畫的認知與了解。

③ 你知道水源市場外牆為台北市政府「台北好好看-系列八：展現公共藝術」的計畫之一？

- ④ 你知道水源市場外牆為公共藝術計畫？
- ⑤ 你知道水源市場外牆公共藝術計畫作者是誰嗎？
- 2. 民眾對水源市場外牆公共藝術作品的喜好與評價。
 - ① 你喜歡水源市場改建後的樣子嗎？
 - ② 水源市場外牆公共藝術設置前後的印象？
 - ⑥ 水源市場外牆色彩的看法？
 - ⑦ 水源市場外觀整體的看法？
 - ⑧ 水源市場外牆公共藝術的互動性？
 - ⑨ 水源市場公共藝術對遊客的影響？
 - ⑩ 對水源市場的建議？

(二)問卷擬定：將問卷調查之目的擬定為開放式問卷形式(詳附錄 2)

水源市場外牆翻修計畫對週遭環境所帶來的影響調查

「台北好好看」系列計畫八的展現公共藝術—為提升台北市建築景觀，以公共藝術手法進行外觀改建，包含水源市場外牆公共藝術設置、寶藏巖公共藝術計畫、自強隧道美化等。其中水源市場外牆公共藝術設置計畫由文化局委託蔚龍公司協助以色列互動藝術家亞科夫·亞剛進行。本案特色在於透過藝術家之手為都是老舊建築進行重新包裝活化，進而塑造整體環境。希望藉由此調查活動，了解水源市場公共藝術設置計畫對週遭環境、商家、民眾所帶來的影響，進一步討論公共藝術設置在台灣的改進與可能。

問卷 B.公館商圈遊客與民眾

時間預定：2010/12/ 16:30-18:30

受訪人 學生 上班族 家主 _____

1. 你喜歡水源市場改建後的樣子嗎？ 喜歡 還好 不喜歡
2. 水源市場公共藝術設置前後的映像 環境變好 環境變差 沒差

3. 你知道水源市場公共藝術設置計畫是台北市政府「台北好好看」系列八「展現公共藝術」的計畫之一嗎？ 知道 不知道
4. 你知道水源市場外牆翻修是公共藝術嗎？ 知道 不知道
5. 你知道水源市場外牆翻修計畫的作者是誰嗎？ 知道 不知道
6. 水源市場公共藝術設置滿意度-色彩 喜歡 還好 不喜歡

7. 水源市場公共藝術設置滿意度-空間 滿意 還好 不滿意

8. 水源市場公共藝術設置滿意度-互動性

9. 水源市場公共藝術設置對遊客的影響
前往消費 願意 拒絕 沒差別
公館商圈地標 同意 不同意
成為前往公館商圈的理由 同意 不同意
10. 水源市場公共藝術設置計畫建議與改進

(三) 問卷方式

受訪對象：水源市場周圍一般民眾，訪談者於水源市場四周可觀看到水源市場外牆公共藝術作品的地方，選擇正在觀察作品或是正在談論作品的民眾進行訪談。

調查時間：2010 年 12 月 21 日至 23 日下午 16：30—18：30

訪談方式：街頭訪問由訪問者進行紀錄

第二節 半結構式訪談設計

透過前期之問卷訪談，初步了解水源市場公共藝術剛落成時一般民眾對於他的看法。研究計畫透過兩年多的觀察水源市場周圍公館商圈之色彩變化，並藉由研究期間與在地民眾、商家、遊客等進行半結構式訪談，進一步了解對於水源市場外牆公共藝術在地居民的想法、商家所做出的回應以及遊客的想法。

由第三章探討水源市場外牆公共藝術與街區環境色彩於環境色彩整理得知水源市場外牆公共藝術設置後確實影響周圍街區商家之色彩。於調查進行期間以間接的方式與在地居民、商家、遊客等進行非正式之訪談。

(一) 問卷調查目的：

1. 檢視一般民眾對於水源市場外牆公共藝術作為公館商圈之地標性建築的認知與看法。
2. 周圍商家對於水源市場公共藝術設置後的反應對與應對。
3. 生活在水源市場公共藝術作品周圍之居民對於水源市場之想法。

(二)問卷擬定：非正式訪談分為兩種形式：A、公館商家 B、民眾(詳附錄 3)

A、公館商家

- 1、對水源市場外牆改建計畫了解多少？
- 2、對於他改變後的色彩你有甚麼想法？
- 3、改建後這一帶的環境是否有所改善？
- 4、就視覺影響來說，水源市場改建後對於店家是否有影響？
- 5、水源市場的改建是否有收到任何通知與溝通？

B、民眾

1. 對水源市場外牆改建計畫了解多少？
2. 你認同水源市場作為公館地區的地標嗎？
3. 對於他改變後的色彩你有甚麼想法？
4. 改建後這一帶的環境是否有所改善？
5. 水源市場的改建是否有收到任何通知與溝通？

(三)問卷方式

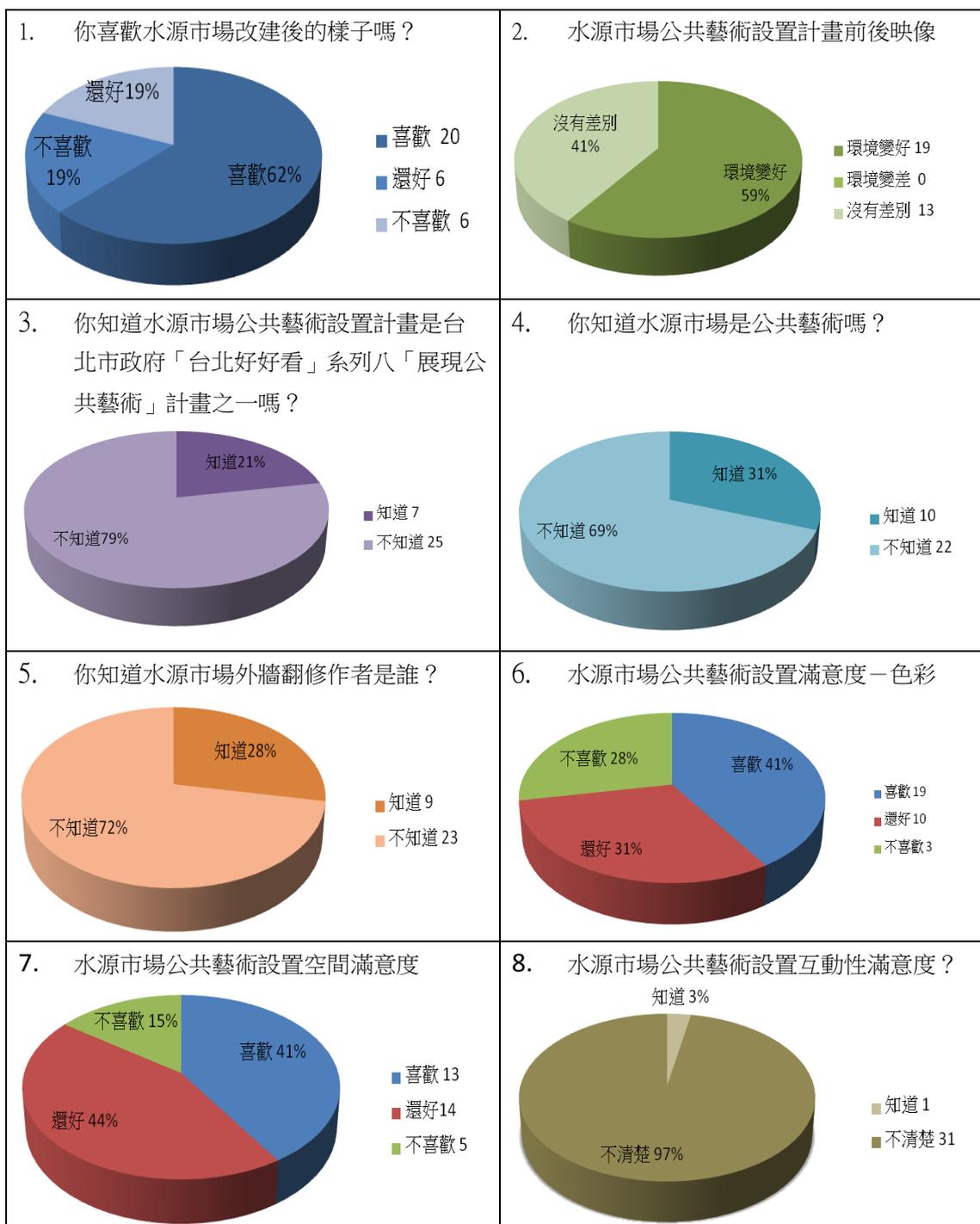
受訪對象：水源市場周圍商家、在地居民及遊客。選擇對本研究計畫具高度興趣之訪談對象。

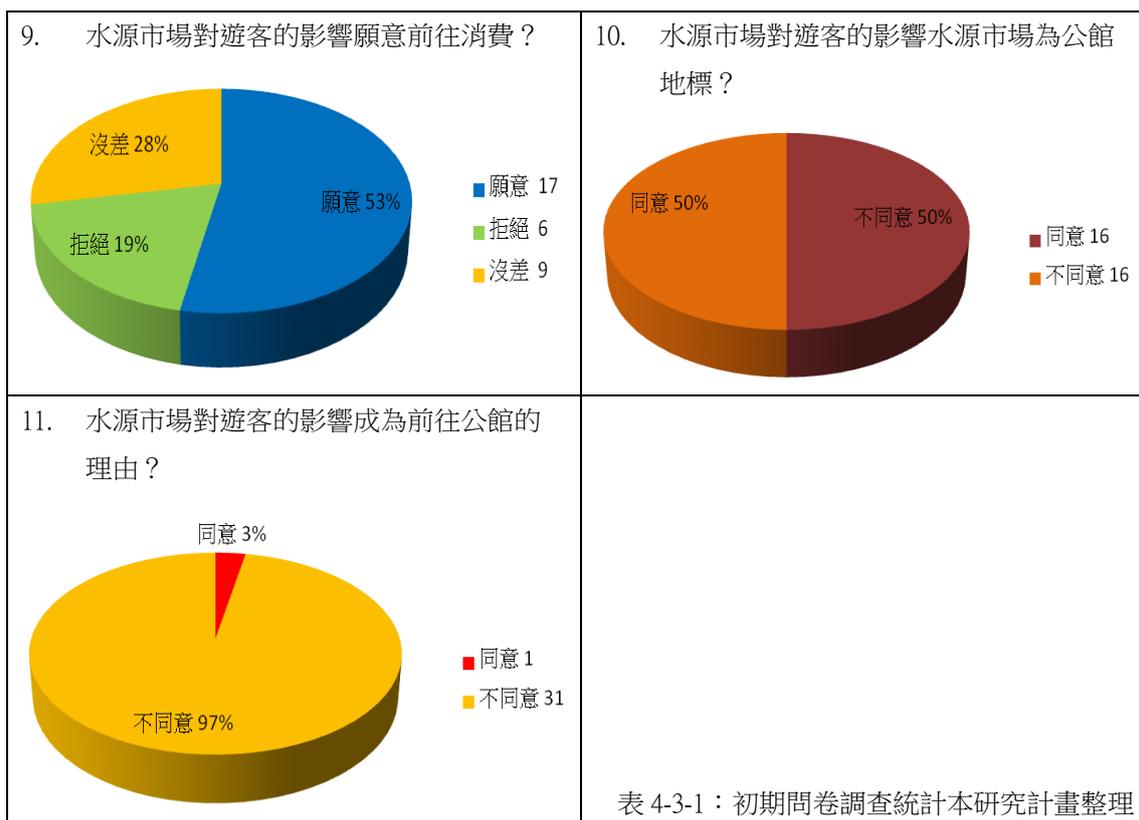
訪談方式：於筆者於街頭進行環境色彩調查時，主動接近詢問的對象為主，訪問題目為筆者事先規劃好的，於訪談時以引導的方式進行，並加以記錄整理。

第三節 水源市場公共藝術計畫問卷調查結果分析

(一) 初期問卷調查

問卷數量：32 份





整理初期間卷調查中，一般民眾對於水源市場外牆公共藝術計畫的認知與了解普遍是不足的。而民眾對水源市場外牆公共藝術作品的喜好中看出民眾對於水源市場改建後的周圍環境改善的認可，且也提出對市場內部環境需要一同改善的建議。在評價的部分，雖然多數人表示喜歡水源市場外牆的色彩，且願意前往消費，但也與不喜歡色彩的人一樣提問是誰決定的色彩？其中對於水源市場作為公館商圈的地標時，認同與否定的民眾則為各半，否定的民眾同時也提出了諸如台灣大學、公館捷運站、台電大樓...等。從初期間卷調查中發現，水源市場外牆公共藝術在民眾參與與教育的部分顯得不足，然而也因為其外牆之色彩，使民眾開始注意環境中的色彩呈現。

(二) 半結構式訪談

由初期之問卷調查民眾對於水源市場外牆公共藝術落成初期的反應與想法。進一步透過非正式訪談的方式，於色彩調查期間與在地居民以及商家進行訪問，了解作品落成至今周圍商家及民眾的看法與應對。

與商家的訪談中得知自水源市場外牆公共藝術計畫落成後，商家一方面明顯感受到遊客的增加，但要與水源市場外牆的色彩相搭配卻也使商家們感到困擾。另一方面，在地的居民除了感受到環境變好及遊客增加的情況，同時也增加不少關於在地記憶以及推廣教育的討論。

第四節 小結

歸納本章訪談內容，整理如下：

1. 從前期間卷調查中發現，一般民眾對於水源市場公共藝術作品的想法與政府執行單位有的明顯的落差。

作品互動性：多數民眾並不了解水源市場外牆的色彩改變為公共藝術計畫，且水源市場高於四周其他建築物，距離上與周遭建築物相隔較近，在視覺上較難體會到作品於不同角度觀看時所產生的互動。

地標式建築物：台北市政府將水源市場以公館的地標性建築物規劃，一般民眾對於水源市場改建後作為公館商圈的地標建築物形成許多討論，對於換上新色彩的水源市場以及保有歷史感的台灣大學校區，那一個較能作為公館地區的代表性建築物？

外觀及內部：自水源市場外牆的色彩改變後，民眾明顯感受到市場周遭環境的改善，卻也表達對於市場內部並沒有相應做出改善。

2. 半結構式訪談針對前期間卷中所觀察到的問題進行深入了解。面對市場外牆色彩的改變，不少居民開始談論起在地早期的色彩與回憶，而四周商家則關心其廣告色彩該如何與市場相輔相成。
3. **提供色彩的搭配建議或規範：**政府公共工程執行單位為水源市場周遭公共設施換上相應的色彩，試圖使整體環境較有同一感，然而由於漆料材質的選擇，使得整體色彩更顯突兀，而周遭商家更困繞著該如何應對這樣的色彩轉變。因此在人為環境色彩改變的同時，應當提出適度的色彩搭配建議，或是做出適時的色彩規範，使周遭其他建築物或是商店廣告作為參考之典範。

第五章、 結論

台灣的城市發展快速，在快速的發展過程中忽略了環境整體的營造，於是都市環境營造成為台灣近年來面臨的重要課題。從早期將公共藝術的概念引進台灣，最為公共建設美化的附屬品，至近年透過公共藝術為整體環境營造特色，台灣公共藝術之發展仍然有許多的可能性。

台灣之公共藝術觀念引進來自國外成功案例，用以增加或改善公共空間³⁶。而台灣早期之都市發展較少注重公共空間的規劃，致使在都市發展過程中缺乏做為緩衝的公共空間，再加上早期公共藝術多為公共建設外的雕塑品，使得生活環境變的擁擠壓迫。

第一節 水源市場公共藝術周圍環境之視覺影響

台北市政府以公共藝術的形式將水源市場外牆改建，除了將舊市場進行翻新外，並且塑造在地環境中的新地標，然而其改建後所呈現的色彩雖然成功的突顯了建築務本深，卻也在政府的預期之外為周圍商家帶來衝擊與考驗。

本研究計畫救水源市場外牆公共藝術計畫設置後對周遭商家色彩所帶來的影響，主要藉由環境色彩調查之方法針對研究範圍進行色彩變化紀錄，並且以色彩的角度對周環境之變化進行討論。

1. 設置後周遭環境的色彩變化

本研究計劃透過兩年半的時間，針對水源市場與周遭商家之色彩進行紀錄與整理，(圖 3-3-2)將近期水源市場周遭商家位置進行整理，(圖 3-3-3)及(圖 3-3-4)則分別紀錄水源市場外牆公共藝術計劃設置前與設置後之色彩變化。透過圖表之對照發現，於本研究計畫進行期間，受水源市場外牆公共藝術之色彩影響的商

³⁶ 同注一 Catherine Grout 著『藝術介入空間：都會裡的藝術創作』頁 20，姚孟吟譯，台北：遠流出版社 2002 年。

公館商圈2012色彩分布圖

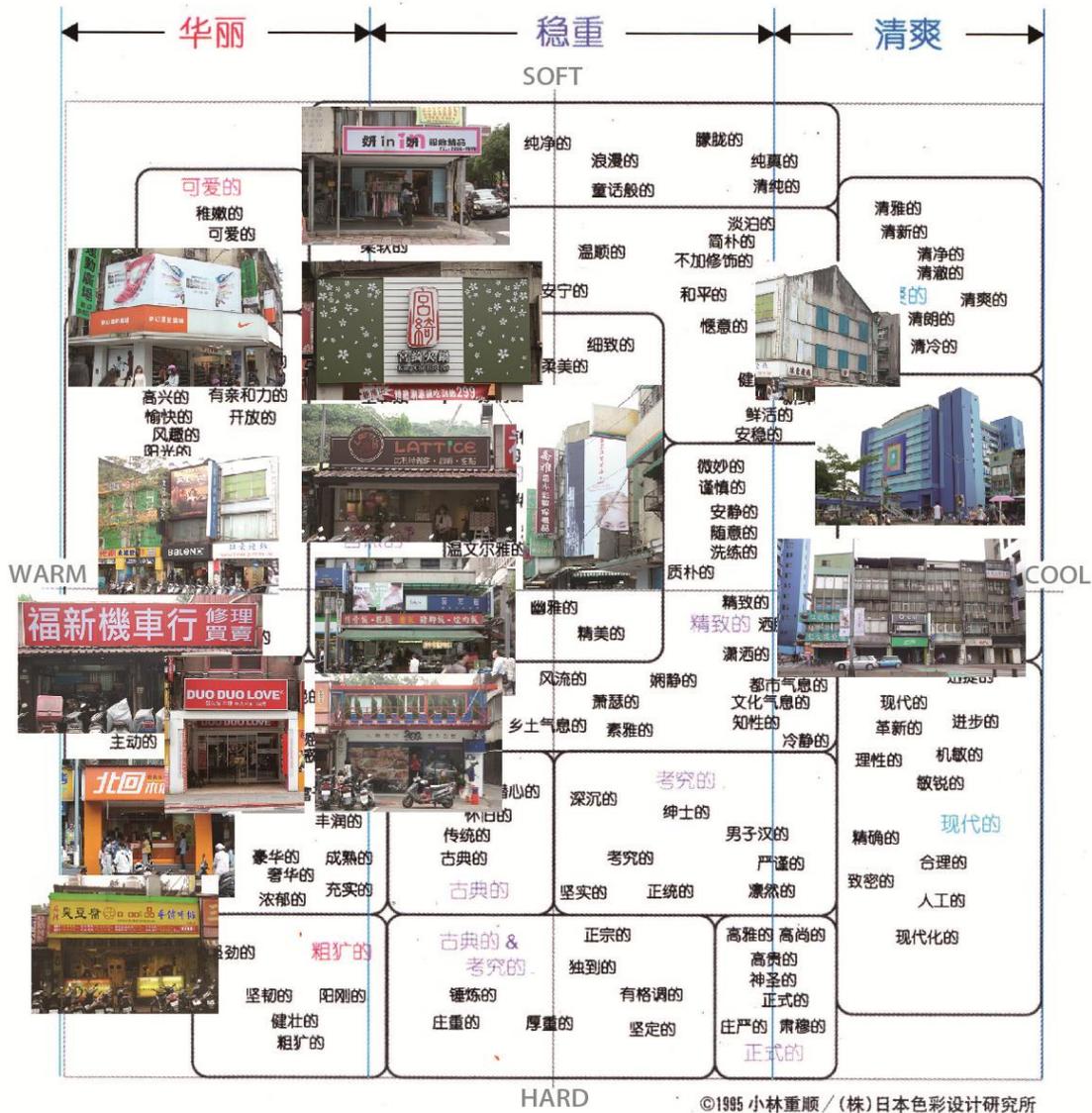


圖 5-1-2：公館商圈 2012 色彩分布圖本研究依據小林重順之配色作表圖整理

2. 年度預算下的建築物重新包裝

對於台灣政府之一年一度經費預算，水源市場外牆公共藝術計畫將建築物外牆重新包裝，並做為在地地標建築物，其設置成效則相對明顯，惟因水源市場外牆公共藝術委託之藝術家其成長與養成之經歷為 20 年代初期，觀察當時代的建

築師在設計建築物時捨棄了過去裝飾，而是以色彩為建築物穿衣，透過簡約的色彩，使建築從裝飾中解放。觀察本計畫之藝術家其他作品與訪談中³⁷發現，其想要呈現的是透過色彩與行動中的觀眾進行互動，而周圍環境則是作為其作品的展示場地，藝術家對於周遭環境之歷史與人文風俗並不了解，因此作品設置後雖可以快速展示計畫成果，卻也因快速的改變且缺乏與在地溝通削弱了整體的成效。

3. 民眾參與與教育

透過本研究計畫對水源市場周遭生活民眾之前其問卷調查(表 4-2-1)與非正式訪談整理³⁸，一般民眾並不知道水源市場外牆改建為公共藝術計畫，雖對於改建後的建築物外牆感到滿意，卻對於計劃之藝術家及作品的互動性亦不甚了解。對在地居住的居民而言，水源市場包含許多生活片段與早期記憶，因此在地民眾雖多認同水源市場外牆改建後連帶市場外圍之環境改變，然而也同時表達了對於水源市場改建過程的不瞭解與面對水源市場改變後的不知所措。

4. 材質與塗料的考量

台灣工程普遍存在著對於材質與塗料不了解與誤用的狀況，由於高度工業發展，造成都市環境普遍存在空氣污染的問題，因此在進行戶外粉刷時時常選擇光亮的漆料，由於外表光亮的漆料可降低建築外牆清潔的困擾，然而也造成都市街道上的光害效果。在為期兩年半的觀察研究中，市場內部公會自行加裝了卸貨坡道圍籬，圍籬之色彩雖配合水源市場外牆之藍色調，然而由於對於質感掌握的不了解使得外牆圍籬色彩更顯突兀，另一方面水源市場外牆從原先亮面反光的外表，因為在戶外環境的關係，使表層附著灰塵微粒與水漬，降低了外牆色彩的明度，卻也使得水源市場較為融入周遭環境。

³⁷ 參著本研究論文 附件一 水源市場開幕活動訪談紀錄

³⁸ 參著本研究論文 附件三 問卷訪談紀錄



圖 5-1-3：水源市場卸貨坡道圍籬 2010 年 10

圖 5-1-4：水源市場外牆 2012 年 5 月

第二節 建議與未來研究

台灣地狹人稠，早期面對快速都市化與經濟發展缺乏都市規劃的概念，使得都市整體環境的擁擠。近年來都市改造除了將都市中許多老舊建築物進行翻新外，並進一步塑造整體都市特色。色彩存在於我們的生活之中，並且影響著我們對於許多事物的感知與喜好，若要將整體視覺環境進行改變，與其在環境中興建或是拆除任何物件，改變色彩則相對快速與實惠。然而，在此提到的色彩改變，則相應的需要透過整體的環境色彩調查，與民眾教育的配合。

1. 都市環境的整體色彩規劃

都市景觀即包含自然景觀與人文景觀，在思考都市環境整體規劃時，更需要同時考慮自然景觀與人文景觀以達到舒適的都市環境。台灣對於環境整體之色彩規畫與應用，仍屬於近年來新興的課題，政府政策對於都市環境整體的規劃並未做出完整的考量，往往因藝術家作品設置後引起討論，都市景觀的規劃並非單一方的責任需要政府政策、都市規劃師、建築師、藝術家…等多方的結合，若是將都市整體景觀發展視為藝術家之責任實為過度，藝術介入環境除了作為喚醒環境景觀問題之外，透過整體政策的規劃與多方的相互結合，更可以做為都市規劃中的潤滑劑。

本研究觀察探討之水源市場外牆公共藝術作品為台北市政府以節點置入的形式將作品設置於商區環境中，公館商圈多以中高彩度且誘目性高的色彩為主，

商家之色彩變化因應作品設置而產生變化，從研究結論發現，水源市場周圍商家確實受到其色彩影響而改變，然而其他如以羅斯福路相隔的台大校園、立德體育館、銘傳國小等教學行政單位並未做出改變以紅色調為主，而水源市場與周遭商家則是以藍色調為主，使得整體環境呈現兩種不同的色調(圖 5-2-1)³⁹，因而產生另外的問題，在考慮都市景觀協調的前提下，若是能將區域環境中建築物間的色彩過渡考量進去，則能使整體景觀展現特色的同時，進一步相互協調。

2. 後續工程計畫品質

都市環境是持續變化的有機體，公共藝術設置於環境中後，與周遭環境的產生關係，一方面增加民眾與藝術的距離，另一方面亦促進人們對於改善生活環境的期望。水源市場外牆公共藝術設置後，陸續影響周遭環境產生變化，然而觀察後續工程完工後與水源市場之色彩可明顯發現其中的不同，在材質的選擇上也可看出端倪。這除了反映台灣普遍對於材質的掌握與應用的不足外，更反映出追求成效下的快速工程降低了整體的視覺效果與品質。

公共藝術作品設置後周遭之後續計畫，除了呈現周遭環境受到作品的影響，更可進一步使得作品更加融入環境之中，因此要如何保持後續工程之品質，無論在色彩與質感上保持在一定程度不至於失真，成為未來政府在執行各項公共工程計畫所要面對的一大課題。

3. 提出色彩搭配的建議或規範

考量到地標性建築物在視覺上的引人注目，其色彩與周遭環境的搭配更能使彼此相輔相成，因此在可以控制的範圍內進行色彩規劃外，應當提出適度的色彩搭配建議，或是做出適時的色彩規範，使周遭其他建築物或是商店廣告作為參考之典範。

³⁹ (圖 5-2-1)原圖引自張惠蘭(2010)《寶藏巖流動的色彩密碼》頁.117。台北市政府文化局。

4. 民眾教育與宣導

公共藝術不同於美術館內的作品，其設置於一般民眾的生活周遭，與我們的生活環境息息相關，其形式亦隨著時間在改變，然而多數民眾仍停留在戶外雕塑品的概念中。由此可知一般民眾的仍有許多需要再教育的地方，因此除了盛大的舉行開幕活動邀請記者外，更應該加強民眾對於公共藝術的認知。

水源市場公共藝術之外牆色彩影響周遭商家相對改變其色彩與風格，對於生活在環境中的一般民眾而言，其屬於都市中的少數人如政府官員的決策與商家廣告效果等才可以進行改變，然而環境色彩規畫正如同為環境穿搭上適當的衣物，如同每個人對於衣著的穿搭。對於色彩的了解與應用是可以依靠後天的培養與學習的，其所依靠的便是政府對於民眾教育規劃。好的色彩規畫，除了改善環境增加環境特色外，透過民眾的參與更可以增加民眾對於在地環境的認同感。

文獻參考

一、 公共藝術專書：

《98年公共藝術年鑑》，行政院文化建設委員會，2010

《公共藝術操作手冊》，行政院文化建設委員會，2009

《2009台北公共藝術國際論壇》，台北市政府文化局，2009

《100年公共藝術實務講習手冊》，行政院文化建設委員會，2011

曾啟雄（1993）《公共設施與藝術結合的思考》，行政院文化建設委員會

陸蓉之（1994）《公共藝術的方位》，行政院文化建設委員會

倪再沁（1997）《台灣公共藝術的探索》，行政院文化建設委員會

黃才郎（1994）《公共藝術與社會的互動》，行政院文化建設委員會

后德仟（1994）《巴塞隆納新公共藝術運動》，行政院文化建設委員會

陳建北（1994）《馬德里公共藝術》，行政院文化建設委員會

林季雄（1994）《都市景觀美化》，行政院文化建設委員會

林熿俊（2005）《公民美學 公共藝術系列 08 街頭美學-設施公共藝術》，行政院文化建設委員會，典藏藝術家庭

張惠蘭（2011）《寶藏巖—流動的色彩密碼》，台北：台北市政府文化局

台北市政府都市發展局〈2009〉《2009年台北市都師發展年報》，台北市都市法展局

二、 一般著作：

露絲·溫斯樂（2003）《文化新形象—藝術與娛樂管理》台北：五觀藝術管理有限公司

賴瓊琦（1999）《設計的色彩心理》，台北：視傳文化事業股份有限公司

- 費約翰 (2000)《藝術與公共政策—從古希臘到現今政府的「藝術政策」之探討》，台北：桂冠圖書股份有限公司
- 林志銘 (2009)《公共藝術的未來性 I 城市觀點的公共藝術閱讀》，田園城市文化事業有限公司
- 林志銘 (2009)《公共藝術的未來性 II 環境與產業觀點之公共藝術》，田園城市文化事業有限公司
- 南條史生 (2004)《藝術與城市—獨立策展人十五年的軌跡》台北：田園城市文化事業有限公司
- J.P.Lenclos(1990)《Couleurs de la France》Moniteur, Paris
- 小林重順 (2006)《色彩心理探析》北京：新華社翻譯
- 小林重順 (2006)《形象配色藝術》北京：人民美術出版社
- 賴瓊琦 (1999)《設計的色彩心理—色彩的意象與色彩文化》，台北：視傳文化
- 尹思謹，《城市色彩與景觀的規劃設計》，東南大學出版社，2008
- 吳瑪俐 (2004)《量繪形貌：新類型公共藝術》台北：遠流出版社
- 魯榕、劉曉雯 (2009)《環境設施設計》北京：人民美術出版社
- 林欽榮 (2002)《都市設計在台灣》五刷 創新出版社有限公司
- 張俊賢、余培威 (1999)《都市空間設計》台北：六和出版社
- Catherine Grout 著，姚孟吟譯 (2002)《藝術介入空間—都會裡的藝術創作》台北：遠流出版社
- Catherine Grout 著，黃金菊譯 (2009)《重返風景—當代藝術的地景再現》台北：遠流出版社
- Harriet F.Senie&Sally Webster 編，慕心等譯 (1999)《美國公共藝術評論》，台北：遠流出版社

伊塔羅·卡爾維諾 (1993) 《看不見的城市》台北：時報文化出版社

游本寬 (2011) 《台灣公共藝術—地標篇》台北：佳信印刷有限公司

胡寶林 (2006) 《公共藝術空間新美學》台北：藝術家出版社

施淑文 (1994) 《建築環境色彩設計》台北：印匠企業設計有限公司

Allan B Jacobs 著，黃文珊、王絢鵬、廖慧怡合譯 (2006) 《城市大街—景觀街道設計模式與原則》台北：地景企業股份有限公司

尹思瑾 (2003) 《城市色彩景觀的規劃與設計》世界建築雜誌

阮慶岳 (2003) 《城市漂流》台北：田園城市文化事業發展公司

游明國在 (2006) 《景觀紀念性建築》台北：藝術家出版社

三、 論文

陳思紋 (2000) 《色彩與城市意象—以台中車站周邊道路為例》東海大學工業工程學系碩士論文，台中

曾妍菁 (2006) 《都市景觀中之色彩與意象研究—以台北市淡水河藍色公路為例》中國文化大學景觀系碩士論文，台北

許文馨 (2010) 《從公共藝術視覺效應之研究來探討其與都市環境之關聯性—以台北市敦化南北路兩側之公共藝術為例》中國文化大學建築及都市計畫研究所碩士論文，台北

蔡榕娣 (2006) 《台灣公共藝術中民眾參與之研究—以東海大學「校園放牧」公共藝術計畫為例》東海大學美術系碩士論文，台中

余素慧 (2002) 《公共藝術形塑特定街區之探討—台北市敦化通廊公共藝術與北京市王府井街、長安街城市雕塑之案例研究》東海大學美術系碩士論文，台中

附件一、水源市場開幕典禮紀錄



時間：2010/05/09 10:00AM

地點：台北市銘傳國小正門

郝市長龍斌致詞：

台北市建城至今，已超過 150 年，但是台北市絕對不是一個老城，在歷史的各個階段均展露了不同的活力與光彩。台北市政府自 2006 年開始，藉由舉辦國際花卉博覽會為契機，台北市將展現全新的面貌，成為一個更有特色的地方。

水源市場是公館商圈的中心點，是捷運與 30 多線公車轉換處，預期市場嶄新外觀的大型公共藝術作品將成為台北觀光新亮點而這次可以邀請到亞剛先生為水源市場量身打造成公共藝術，更是一個創舉，水源大樓從不起眼的土黃色建築變身公共藝術，這個變身「不只變漂亮而已」，更將成為公館地區的新指標改建內部劇場總樓地板面積約 660 坪，包括可容納 500 席的實驗劇場、演員後台化妝室、燈光音響控制室、46 席多功能小劇場、行政辦公室與公共服務空間等，

並且加以擴展，在未來還要將周邊安全措施做通盤規劃，首先是水源市場前的陸橋，因為是「水源之心」的最佳觀賞及拍照點，將保留下來。年底前新工處也將依亞剛的色彩設計，重新整修陸橋及周邊人行道。

李副市長永萍致詞：

市長上任之初便非常關心台北市市容的整建，邀集部會開會時提出「台北好好看」計畫時，同僚們對於市長提出的計畫感到困難重重，然而透過市長的帶領與部會同僚們的努力，事實證明，台北市不是一個老舊的都市，而是充滿了活力與創新的都市。

而水源市場當初在整建前，這棟樓簡直就是「台北好難看」，髒亂的外牆與外露的冷氣管線等，讓人不敢接近甚至進入消費。然而，透過藝術家的巧手與附近住戶、市場內商家的配合，將水源市場換上新的面貌，如今他是藝術家亞剛先生現存在全世界最大型的互動性藝術作品外，更做為公館地區的地標性建築物，相信未來將成為許多市民相約見面的指標性建築物，且未來水源市場 10 樓將做為可容納 500 人的觀光劇場，每晚有藝術表演，讓觀光客看到具特色的表演藝術，也讓老舊的傳統市場注入新的生命。水源市場作為點，將周遭作為面在花博之前，會完成水源市場旁的人行道與天橋的整建作業。

藝術家亞剛先生致詞：

有兩種語言，一種是口說的，一種是視覺的，而我的是屬於視覺的語言。我不懂中文，而你們不懂希伯來文，但這都沒有關係。我打一個比喻；當聖經創世紀裡面，世界即將毀滅，而有諾亞方舟，大家躲在方舟上面等著大水退去，諾亞將鳥放出去，後來鳥又飛回來帶著一片橄欖葉，所以這演變成和平的象徵，但是雖然這是象徵，但是這時大水還尚未退去，大家都等著大水退去時可以從方舟中出來，可是如果你把聖經讀得仔細的話，當你把門打開看待外面一切荒蕪，你就不會想要離開，為什麼呢？因為既然你出去已經毀滅了的世界，那你幹嘛要出去等著下一次世界被毀滅呢？既然如此，一開始就不要毀滅世界。但是，一定要走出去，因為走出去才能夠有所接觸，但是這種接觸就是跟所有人類的一種接觸，但是這種接觸你還必須會要講各種語言，中文、英文、法文、希伯來文、動物的語言…等你才能將和平來臨的訊息傳遞出去，但是如果我們用顏色來表達的

話，大家都清楚了，因此最能夠代表和平的，就是彩虹，彩虹有七種顏色，而這七種顏色又能夠變化出更多的顏色，而其所代表的便是所有人類所有的膚色，我的這件作品，便是一種視覺的祈禱，也是我們對上天的誓約：「希望世界會更美好」，所以諾亞方舟就是與上天的一個誓約，讓你重生後讓世界更美好。

我的生日是後天，但是今天新的藝術作品已經誕生了，今天大家同聚一堂，就是一同參與見證了這件全世界最大的複型畫藝術作品的產生，相信未來金氏世界紀錄會來這裡紀錄，也會讓這個區域成為最大的戶外美術館，不用買門票，每天從不同的角度經過這裡，望向建築可以看到不一樣的景象，獲得更多的樂趣。

附件二、問卷訪談

於研究計畫前期 2010 年 12/21-12/23 進行一次為期三天的街頭問卷調查，針對民眾對於水源市場外牆公共藝術的計畫了解程度以及對於外牆色彩的看法進行了解。

時間：16:30-18:30

份數：32 份

訪談方式：問卷內容 10 題左右，且提問以開放式，由訪談者提問並進行紀錄。

對象：台大師生、公館商圈遊客、一般民眾

問卷設計如下：

水源市場外牆翻修計畫對週遭環境所帶來的影響調查	
<p>「台北好好看」系列計畫八的展現公共藝術—為提升台北市建築景觀，以公共藝術手法進行外觀改建，包含水源市場外牆公共藝術設置、寶藏巖公共藝術計畫、自強隧道美化等。其中水源市場外牆公共藝術設置計畫由文化局委託蔚龍公司協助以色列互動藝術家亞科夫·亞剛進行。本案特色在於透過藝術家之手為都是老舊建築進行重新包裝活化，進而塑造整體環境。希望藉此調查活動，了解水源市場公共藝術設置計畫對週遭環境、商家、民眾所帶來的影響，進一步討論公共藝術設置在台灣的改進與可能。</p>	
問卷 B.公館商圈遊客與民眾	
時間預定：2010/12/ 16:30-18:30	
受訪人 學生 上班族 家主 _____	
1.	你喜歡水源市場改建後的樣子嗎？ 喜歡 還好 不喜歡
2.	水源市場公共藝術設置前後的映像 環境變好 環境變差 沒差 _____
3.	你知道水源市場公共藝術設置計畫是台北市政府「台北好好看」系列八「展現公共藝術」的計畫之一嗎？ 知道 不知道
4.	你知道水源市場外牆翻修是公共藝術嗎？ 知道 不知道
5.	你知道水源市場外牆翻修計畫的作者是誰嗎？ 知道 不知道
6.	水源市場公共藝術設置滿意度-色彩 喜歡 還好 不喜歡 _____
7.	水源市場公共藝術設置滿意度-空間 滿意 還好 不滿意 _____
8.	水源市場公共藝術設置滿意度-互動性 _____
9.	水源市場公共藝術設置對遊客的影響 前往消費 願意 拒絕 沒差別 公館商圈地標 同意 不同意 成為前往公館商圈的理由 同意 不同意
10.	水源市場公共藝術設置計畫建議與改進 _____

問卷統計結果如下：

1. 你喜歡水源市場改建後的樣子嗎？

喜歡 20 還好 6 不喜歡 6

2. 水源市場公共藝術設置計畫前後映像

環境變好 19 環境變差 0 沒有差別 13

入口感覺變大了

顏色變亮了

外觀做了改善，內部還是像以前一樣

3. 你知道水源市場公共藝術設置計畫是台北市政府「台北好好看」系列八「展

現公共藝術」計畫之一嗎？ 知道 7 不知道 25

4. 你知道水源市場是公共藝術嗎？知道 10 不知道 22

5. 你知道水源市場外牆翻修作者是誰？知道 9 不知道 23

6. 水源市場公共藝術設置滿意度－色彩

喜歡 19 還好 10 不喜歡 3

不知道是誰決定的色彩

色彩很鮮豔，看起來也較乾淨，但是和周遭沒甚麼關係

7. 水源市場公共藝術設置空間滿意度

喜歡 13 還好 14 不喜歡 5

和周遭不搭嘎

遮住了冷氣管線，周圍也更乾淨，但還是有停車問題

裡外的環境不相近

8. 水源市場公共藝術設置互動性滿意度？

不知道、不清楚 作品相關資料概念 31 花博 mv 1

沒有注意到有甚麼互動的部分

有公告，但是沒有解說

宣傳的太少了，蓋好就變成這個樣子

9. 水源市場對遊客的影響

願意前往消費？願意 17 拒絕 6 沒差 9 會想進去看看，裡面東西變貴了

水源市場為公館地標？同意 16 不同意 16 台大

成為前往公館的理由？同意 01 不同意 31

10. 改進與建議

要與周遭環境搭配、內部通風髒亂要改進、宣傳與教導

增加了年輕人喜歡的元素，可以吸引許多觀光客

和周遭差異太大了，若是連周遭也一起改變的話可望變成這裡的特色

附件三、訪談紀錄

本研究主要為水源市場外牆改建計畫後對周遭環境的影響，故訪談之對象除水源市場周圍商家外還包括過之民眾。訪談採用非正式訪談法，以間接的方式與商家以及民眾進行訪談，因此訪談紀錄將以與本研究計畫相關之內容為主。

一

問卷類型：A、公館商家

商家類型：汀州路書店

訪談時間：2011 年 10 月 26 日(三)14:00~14:30

訪談地點：汀州路三段

1、對水源市場外牆改建計畫了解多少？

他應該是跟花博有關的計畫項目，實際是不是我不是很清楚。但我聽說這個計畫是請外國的設計師做的，而且花了很多錢，只為了改造外觀。

2、對於他改變後的色彩你有甚麼想法？

我認為這個改建完全沒有考慮周遭環境，若是撇除政治因素來說，顏色太鮮豔了。我本身是建築系出身，雖然不是色彩專業，但是我還算了解建築物，水源市場本來就比這一帶的建築物高，改建後的色彩以及他所使用的建材，到了夏天反光與折射，對周遭建築物根本就是種視覺暴力。

再說水源市場對許多人而言是有他原先的歷史與意義的，之間將整個換掉，對許多人而言是很難接受的。

3、改建後這一帶的環境是否有所改善？

若說改善的話，也不是沒有，比起之前乾淨了許多，像之前市場旁邊的垃圾場現在被圍在圍牆裡面，而且周圍的人行道也重新規劃，鋪了新路面，以前那個上面停滿機車，晚上有有夜市，根本是人車難行。

4、就視覺影響來說，水源市場改建後對於書店是否有影響？

當然有，我們書店是公館第一家大型書店，長期以來都很用心在經營與這一帶民眾與住戶的關係，書店本身是在地下一層的位置，附近的建築都高於我們，但是上面這一塊廣場都是書店的所有，書店並沒有在上建設其他設施，反而是將這一塊整理出來一方面突現書店本身，最重的是提供路過的民眾休息歇腳的地方。原先這樣的關係是相當協調的，但是水源市場改建後他的視覺太過強烈，破壞了這個關係。現在我們又要擔心書店該如何被人們看到。

5、水源市場的改建是否有收到任何通知與溝通？

不知道其他店家是否有收到通知，但我們是沒有，有通知應該也只是他們市場內的管理會與攤商的協調而已。外圍的店家應該都是像我們一樣在市場改建完成後才知道他的變化這麼大。

二

問卷類型：A、公館商家

商家類型：水源市場旁餐飲店

訪談時間：2011年10月24日(一)12:00~12:20

訪談地點：水源市場旁

1、對水源市場外牆改建計畫了解多少？

有聽市場的人說過，但是要怎麼改就不清楚了。

2、對於他改變後的色彩你有甚麼想法？

變漂亮了!外面顏色有很多，看起來乾淨很多。晚上還有打燈，很多人圍著市場在拍照。

3、改建後這一帶的環境是否有所改善？

有阿。人行道重新舖地板了，而且還重新規劃了夜市環境，請清潔隊來打掃。

4、就視覺影響來說，水源市場改建後對於店家是否有影響？

水源市場整個換新的顏色，我們也有換新的看板，以前是用貼字的後來還成燈箱的，市場改建後覺得顏色很類似所以就把燈箱顏色換成黃色了，這樣看起來比較溫暖，還有加裝的跑馬燈，客人一來就可以看到有甚麼推薦了。

5、水源市場的改建是否有收到任何通知與溝通？

那是他們水源市場裡面管理委員會跟裡面做生意的人才有的。我們只是在外面做生意的，跟裡面比較沒關係啦。

三

問卷類型：A、公館商家

商家類型：汀洲路上餐飲店

訪談時間：2011年10月27日(四)14:00~14:20

訪談地點：汀洲路上

1、對水源市場外牆改建計畫了解多少？

有聽說過好像是藝術家還是建築師的作品。

2、對於他改變後的色彩你有甚麼想法？

顏色很多看起來好像很漂亮。常常看到很多人拿相機在拍照，不過他面積很大，應該不好拍，對很多來說應該是個挑戰吧。

3、改建後這一帶的環境是否有所改善？

應該算是有吧。整體看起來變得比較有規劃，看起來也明亮多了。不過我們在這裡開店不是那麼久，所以也說不準。

4、就視覺影響來說，水源市場改建後對於店家是否有影響？

我們沒有那麼靠近水源市場，所以應該是還好。附近的店家可能比較有影響，但是這一帶的人變多了是真的，尤其是周末常常會有活動。

5、水源市場的改建是否有收到任何通知與溝通？

沒有的樣子，應該也不會特別跟我們溝通。

四

問卷類型：A、公館商家

商家類型：水源市場旁流動攤販

訪談時間：2011年11月14日(一)16:00~16:20

訪談地點：流動攤販旁

6、對水源市場外牆改建計畫了解多少？

應該是跟花博一起的。之前這邊動工很久。

7、對於他改變後的色彩你有甚麼想法？

外面重新裝潢後顏色變多了，但是選這個顏色應該很容易髒。不知道下次換人之後，會不會再換一個顏色。

8、改建後這一帶的環境是否有所改善？

來公館的人變多了。這附近也變得比以前乾淨很多。

9、就視覺影響來說，水源市場改建後對於店家是否有影響？

我們是在市場蓋建後搬過來的，因為這邊的人變多了，很多人為了看這個來的，而且我們家的顏色也是藍色為主的，在這裡看起還很協調。

10、水源市場的改建是否有收到任何通知與溝通？

沒有。只有辦活動還是甚麼的會經過這裡。

五

問卷類型：B、民眾

職業：室內設計師

訪談時間：2011 年 10 月 26 日(三)10:00~10:30

訪談地點：汀洲路

1. 對水源市場外牆改建計畫了解多少？

這個應該是花博計畫中的一個。因為我自己也有接花博計畫中的一些項目，因此多少也有些了解。

2. 你認同水源市場作為公館地區的地標嗎？

如果是視覺上來說的話，也只能這麼說了，因為他面積這麼大，顏色這麼顯眼。但是你不覺得這是一種暴力嗎？想不看到都不行，儘管我不覺得他好看，但是我的工作室打開窗戶就會看到。

3. 對於他改變後的色彩你有甚麼想法？

雖然不知道是哪個設計師設計的，不過我完全不覺得他好看，先不管材質會不會髒，他的顏色選的完全沒有根據，跟這裡是甚麼關係，顏色很多不一定是就好看，像他現在這樣跟附近很不搭，還會有壓迫感。

像花博計畫裡面很多項目是要改善外觀的部分，但是他的施工品質實在是讓人不敢恭維，要求最低標，怎麼可能把事情做好呢？所以最後很多都是輸出帆布把不好看不敢讓人看到的部分擋住，這種治標部治本的方法只是在亂花納稅人的錢，讓一些不肖廠商得逞。所以我也很懷疑這個的施工品質。

4. 改建後這一帶的環境是否有所改善？

看起來像是好了很多，但是那都只是把不好看的部分遮住了而已。我說的白一點，政府在做地區規畫時，除了把環境變乾淨之外更應該要做整體的規劃，這樣才会有特色。像這樣把一棟的歷史悠久的建築物做大變身，對很多來說

應該非常感傷才是，這樣能說是改善嗎？如果是想要用顏色來營照這個特色的話，我認為應該要有一個規範才行，不是這樣的自由發揮或是統一色調。

5. 水源市場的改建是否有收到任何通知與溝通？

才不會通知我們或是要溝通甚麼呢。雖然我時常不在國內，但是我也是他落成後才看到這個樣子的，著實被嚇了一跳。

六

問卷類型：B、民眾

職業：廣告設計師

訪談時間：2011年11月05日(六)13:00~13:30

訪談地點：羅斯福路

1. 對水源市場外牆改建計畫了解多少？

不是很清楚，之前好像有新聞的樣子。

2. 你認同水源市場作為公館地區的地標嗎？

不認為。那個樣子我一點都不喜歡，為什麼要認同他是地標呢？

3. 對於他改變後的色彩你有甚麼想法？

超奇怪的，為什麼是以藍色為基底？是因為政治嗎？那這樣真的就太跨張了。我不討厭藍色，但是這樣真的改變太大了，白天看的時候覺得更熱了，夏天應該會更耗電。

4. 改建後這一帶的環境是否有所改善？

附近是有變乾淨，但是很多店家都變了，應該是改規畫之後攤販租金有漲價的關係。

5. 水源市場的改建是否有收到任何通知與溝通？

完全沒有。我也是你問才知道是外國藝術家的作品，那這樣結構會不會有問

題？那個藝術家對我們這裡瞭不了解呢？

七

問卷類型：B、民眾

職業：社區大學行政人員

訪談時間：2011年11月05日(六)16:00~16:30

訪談地點：汀州路

1. 對水源市場外牆改建計畫了解多少？

我們社區大學的講師有待過參訪的課程來這裡與寶藏巖國際藝術村。好像是一件公共藝術的作品，請了國外的藝術家來設計的，花了很多錢。

2. 你認同水源市場作為公館地區的地標嗎？

還不錯啊！顏色很亮，跟周圍很不一樣。

3. 對於他改變後的色彩你有甚麼想法？

顏色很明亮，比起以前乾淨許多，變得很有特色，以前外面有很多爬藤類植物，顏色也很暗沉，整體看起來髒髒的很像鬼屋。

4. 改建後這一帶的環境是否有所改善？

應該算是好很多了。之前真的髒髒的，我都不敢進去水源市場裡面了，外面的攤販到晚上又聚集了一堆，逛夜市的人也就著路邊做，垃圾問題就很嚴重，現在看起來就清爽多了。

5. 水源市場的改建是否有收到任何通知與溝通？

新聞有播，他開幕的時候好像市長還有來的樣子，還記得這裡有辦過一些活動，應該就是指這些吧！不過我都沒有參加過，所以是不是有介紹就不清楚了。可是這裡的人有明顯的變多了，應該算是好事。

八

問卷類型：B、民眾

職業：大學生

訪談時間：2011年11月06日(日)15:00~15:30

訪談地點：汀州路

1. 對水源市場外牆改建計畫了解多少？

新聞有報到過，說是很厲害的藝術家的作品，但是名字我就不清楚了。還有辦過一些活動的樣子。

2. 你認同水源市場作為公館地區的地標嗎？

應該是台大吧。是這裡歷史最悠久的建築，而且公館地區可以像現在這麼熱鬧應該都是因為台大的關係。

3. 對於他改變後的色彩你有甚麼想法？

還不錯啊，有從傳統到現代的感覺。藍色看起來很清爽，這樣走來走去也可以看到不一樣的圖案，心情也會變好。

4. 改建後這一帶的環境是否有所改善？

改變算多吧。不過也就是外面而已，你進去水源市場裡面看看，會發現裡面都沒有甚麼改變，還是一樣髒髒的，不過這裡面生活久了，會發現還是只有哪裡面的東西比較好吃，其他都是餐廳，一般學生也消費不起。

5. 水源市場的改建是否有收到任何通知與溝通？

學校也許有收到，但是我並不是很清楚。不過看市場現在改完的樣子應該也沒有跟學校有甚麼溝通，況且也不可能讓學校也跟著改一個顏色，那就太奇怪了。

九

問卷類型：B、民眾

職業：大學生

訪談時間：2011 年 11 月 06 日(日)15:00~15:30

訪談地點：汀州路

1. 對水源市場外牆改建計畫了解多少？

我也聽新聞說是政府請藝術家設計的，好像跟花博那時候是有關係的，之前搭捷運時有看到廣告。

2. 你認同水源市場作為公館地區的地標嗎？

當然是台大，除了歷史久之外，還是人文薈萃聚集的地方。

3. 對於他改變後的色彩你有甚麼想法？

還可以啦！感覺有換個氣氛的樣子，也比以前清爽許多。

4. 改建後這一帶的環境是否有所改善？

應該是指水源市場周圍一帶吧。有重鋪過走道，也變得乾淨許多，但是裡面是真的沒什麼改變，通風有稍微變好，夏天進去吃飯比較不會悶熱。

5. 水源市場的改建是否有收到任何通知與溝通？

上課的時候有聽老師提起來這個建築物，不過是在說這個工程甚麼的，這樣算溝通嗎？

十

問卷類型：B、民眾

職業：居民

訪談時間：2011 年 11 月 06 日(日)16:00~16:20

訪談地點：羅斯福路

6. 對水源市場外牆改建計畫了解多少？

跟花博的計畫是一起的吧。這裡動工了好久，有一兩年的時間吧。後來新聞有來報導，市長還有來剪採呢。

7. 你認同水源市場作為公館地區的地標嗎？

可以這麼說吧，小時候都在裡面吃東西，有很多回憶。

8. 對於他改變後的色彩你有甚麼想法？

外牆的色彩很令人印象深刻，經過的時候還有變化的樣子。

9. 改建後這一帶的環境是否有所改善？

有阿，這裡的人也變多了，但是東西也變貴了，改建完後裡面的東西都默默漲價，不知道是不是因為改建的關係。

10. 水源市場的改建是否有收到任何通知與溝通？

他旁邊的牆壁上有貼告示牌說明，應該是指這個吧。

十一

問卷類型：B、民眾

職業：在地居民

訪談時間：2011年11月12日(六)13:00~13:30

訪談地點：羅斯福路

1. 對水源市場外牆改建計畫了解多少？

是請外國的藝術家進行的公共藝術計畫，在台灣很少有這種規模的計畫案。

2. 你認同水源市場作為公館地區的地標嗎？

現在還看不出來吧。要等時間再長一點，大家是不是這樣認同再說也不遲。

3. 對於他改變後的色彩你有甚麼想法？

我認為這個作品很好啊，台灣應該多一點有這樣氣勢的計畫案，才能增加我們在國際上的視野。當然一開始也許會有很多人不能接受，但是這都是過渡期，人家法國建艾菲爾鐵塔時也不是全部法國人都能接受的，但現在不也成為法國著名的景點了。

4. 改建後這一帶的環境是否有所改善？

這一帶變了很多，我阿祖那一代得時候這裡還都是田呢。早期這裡也沒有這

麼熱鬧，就像寶藏巖那裏早期一樣，環境沒有這麼好，也算是台大還有師大在這附近的關係，學生變多了，這一代才漸漸發展起來。現在這樣我們應該要把眼光放遠一點才是，不能總是守著不變化。

5. 水源市場的改建是否有收到任何通知與溝通？

沒有。所以我覺得這是比較不足的地方，若是要把它當作是這裡的地方特色應該更有計畫地在做才是，不然花了這麼多精力卻沒有有多少人知道，豈不是很可惜。真的應該多多推廣才是。

十二

問卷類型：B、民眾

職業：遊客

訪談時間：2011年11月12日(六)15:00~15:20

訪談地點：羅斯福路

1. 對水源市場外牆改建計畫了解多少？

不是很清楚，但是剛剛竟過時覺得顏色很特別。

2. 你認同水源市場作為公館地區的地標嗎？

可以算是吧。跟四周這麼不一樣，很有特色。

3. 對於他改變後的色彩你有甚麼想法？

整個建築物看起來是漸層的藍色，很有生命力、活力。

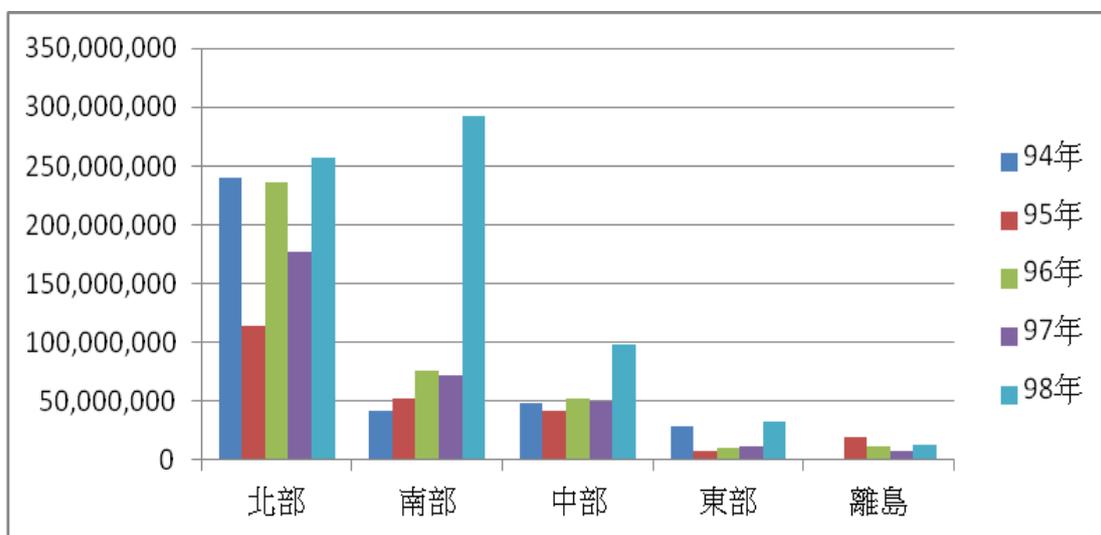
4. 改建後這一帶的環境是否有所改善？

我們是要去寶藏巖走走的，聽說那裏變了很多，之前也有很多新聞，說這附近有很多變化，遊記也變多了。

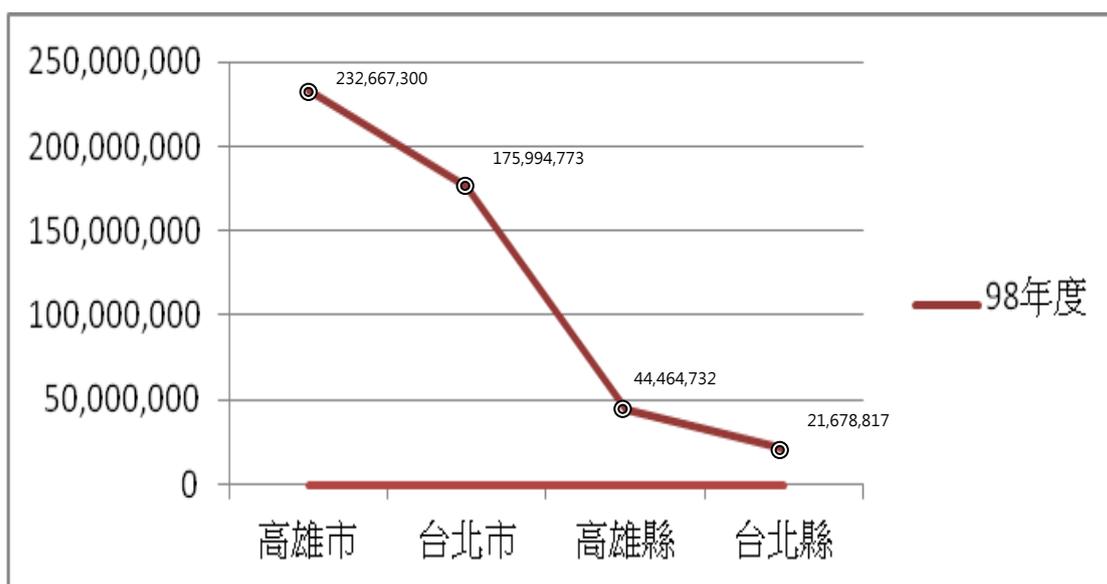
5. 水源市場的改建是否有收到任何通知與溝通？

我們不算是當地人，都是上網查資料跟看新聞才知道的。

附件四、台灣公共藝術歷年經費預算



94-98年各區域公共藝術計畫經費圖（單位：元）資料來源：94-98年公共藝術年鑑 本研究計畫整理



98年度北高縣市公共藝術經費比較（單位：元）資料來源：98年公共藝術年鑑 本研究計畫整理